



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Universidad Nacional Autónoma
de México

Facultad de Filosofía y Letras

CAMBIOS EN LA ESCRITURA DE NATHALIE SARRAUTE.
Le Planetarium y Disent Les Imbéciles

T E S I S

Que para obtener el Título de
Licenciado en Lengua y Literatura Moderna
Letras Francesas

presenta

ALMA DELIA ESQUIVEL MARTINEZ

México, D. F.



SECRETARIA DE
ASUNTOS ESCOLARES 1988



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

TESIS CON FALLA DE ORIGEN

INDICE

	PAG.
INTRODUCCION.....	1
CAPITULO PRIMERO.	
1.0 RELACIONES HUMANAS.....	3
1.1 DIFERENCIAS PSICOLÓGICAS Y SOCIOLÓGICAS DEL CONCEPTO "PERSONAJE" ENTRE LA NOVE- LA TRADICIONAL Y LA NUEVA NOVELA	3
1.2 PSICOLÓGICAS	5
1.2.1 LOS TROPISMOS.....	6
1.2.2 LA MIRADA COMO ARMA DE SOMETIMIENTO..	8
1.2.3 LA SUBCONVERSACIÓN Y EL MONÓLOGO INTERNO	9
1.3 SOCIOLÓGICAS	11
1.3.1 DEPENDENCIA E INSEGURIDAD.....	13
1.3.2 NECESIDAD DE ACEPTACIÓN.....	14
1.3.3 LA ACCIÓN DE LA PALABRA.....	17
1.3.4 BÚSQUEDA DE LA AUTENTICIDAD.....	19
CAPITULO SEGUNDO	
2.0 ESTRUCTURA	23
2.1 SEPARACIÓN EN NÍVELES	24
2.2 ORDEN TEMPORAL.....	26
2.3 MOVIMIENTOS ESTRUCTURALES	
A) ISOCRONISMO.....	28
B) FRECUENCIA	30
2.4 CIRCULARIDAD DE LA NOVELA.....	32
2.4.1 LA VISIÓN ESTEREOSCÓPICA.....	33

	PAG.
CAPITULO TERCERO	
3.0 TÉCNICAS NARRATIVAS	39
3.1 PAPEL DEL NARRADOR EN LA NUEVA NOVELA.....	39
3.2 ELEMENTOS PROPUESTOS POR GENETTE	
A) LA VOZ	41
B) LA FOCALIZACIÓN	43
3.3 CLASIFICACIÓN DEL NARRADOR SEGÚN TODOROV...	44
3.4 VISIÓN ESTEREOSCÓPICA, ACCIDENTE DEL DISCURSO.....	47
4.0 CONCLUSIONES	51
BIBLIOGRAFÍA	55

INTRODUCCION

LA NOVELA TRADICIONAL EXTIENDE SU INFLUENCIA HASTA NUESTROS DÍAS. ESCRITORES DE NUESTRA ÉPOCA, SEGUIDORES DE BALZAC, CREAN UN MUNDO EN CADA OBRA Y ESTA REALIDAD ES ACEPTADA COMO VERDADERA POR EL LECTOR QUIEN COMODAMENTE - ACOGE LA HISTORIA NARRADA COMO UN UNIVERSO TERMINADO. PERO NO SIEMPRE SUCEDE ASÍ, ALGUNOS ESCRITORES NO SE CONFORMAN CON LA NARRACIÓN DE HISTORIAS CREIBLES Y EMPIEZAN A CUESTIONAR SU CONDICIÓN DE HOMBRES GUIADOS POR LA PROBLEMÁTICA DE SU ÉPOCA, CREANDO UNIVERSOS ABIERTOS QUE INVITAN Y EXIGEN DEL LECTOR UNA PARTICIPACIÓN ACTIVA EN EL ACTO LITERARIO.

DIVERSAS TENDENCIAS ENMARCAN ESTA BÚSQUEDA DEL CAMBIO, EL DESEO DE HACER DE LA NOVELA UN GÉNERO VERDADERAMENTE NUEVO LLEVA A ALGUNOS ESCRITORES A REINVENTAR LA NOVELA. SURGE DE ESTA MANERA UN MOVIMIENTO LITERARIO QUE COMPRENDE A LOS ESCRITORES CON IDEAS INNOVADORAS, DISPUESTOS A ROMPER CON LO ESTABLECIDO POR LA NOVELA TRADICIONAL.

CADA UNO A SU MANERA INTENTARÁ DAR A LA NOVELA EL CAMBIO QUE REQUIERE. NATHALIE SARRAUTE POR SU PARTE, INICIA LO QUE SERÁ UNA CONSTANTE EN SU OBRA: LA EXPLORACIÓN PSICOLÓGICA EN LO MÁS PROFUNDO DEL SER; LOS MOVIMIENTOS INTERNOS DEL PENSAMIENTO A LOS QUE ELLA MISHA LLAMA - TROPISMOS. ESTA SERÁ SU APORTACIÓN MÁS IMPORTANTE PARA LA NUEVA NOVELA.

DENTRO DE LA NOVELA SARRAUTIANA EXISTEN CAMBIOS ESTRUCTURALES QUE ES NECESARIO TOMAR EN CONSIDERACIÓN: LA ESTRUCTURA DE LA NOVELA Y LAS TÉCNICAS NARRATIVAS. AMBOS ELEMENTOS SERÁN TRATADOS A PARTIR DEL ANÁLISIS DE DOS NOVELAS MODELO: LE PLANETARIUM Y DISSENT LES IMBÉCILES.

PARA SU ELECCIÓN SE CONSIDERARON ASPECTOS COMO LA ÉPOCA EN LA QUE FUERON ESCRITAS; LA PRIMERA EN 1959 Y LA SEGUNDA EN 1976. ESTO CON EL FIN DE MARCAR UN LAPSO QUE PERMITA OBSERVAR SI HA HABIDO UN CAMBIO DETERMINADO EN LA ESCRITURA DE NATHALIE SARRAUTE. OTRO ASPECTO ES LA PRESENCIA DE CONSTANTES BÁSICAS PARA EL ANÁLISIS EN AMBAS NOVELAS COMO: EL PAPEL DEL NARRADOR; LA UBICACIÓN DE LA HISTORIA DESDE UN PUNTO DE VISTA SOCIO-ECONÓMICO; EL MANEJO DE RECURSOS COMO LA PALABRA Y LA MIRADA.

PARA TRATAR DE ACLARAR LAS INTERROGANTES QUE SURGIERON SE HARÁ UN ANÁLISIS ESTRUCTURALISTA EN BASE A LA TEORÍA DE DOS AUTORES: GERARD GENETTE Y TSVETÁN TODOROV.

RELACIONES HUMANAS

LA NUEVA NOVELA ALBERGA A ESCRITORES QUE BUSCAN NUEVAS FORMAS EN EL GÉNERO, ESCRITORES CAPACES DE CREAR - RELACIONES ORIGINALES ENTRE EL HOMBRE CONTEMPORÁNEO Y SU MUNDO. EN ESTE SENTIDO, ESTE MOVIMIENTO AGRUPA A NOVELISTAS QUE TRABAJAN CON UN DESEO DE RENOVACIÓN AUNQUE NO SIEMPRE SIGAN UNA MISMA TENDENCIA.

PARA ALGUNOS LA RELACIÓN DEL HOMBRE CON EL MUNDO ESTÁ DIRIGIDA A LAS MANIFESTACIONES EXTERNAS Y NO AL INTERIOR DE ÉL MISMO. ÉSTA FORMA NUEVA DE INTERPRETAR LA IMPORTANCIA DEL MUNDO MATERIAL ORIGINA LA NEGACIÓN DEL PERSONAJE COMO PILAR DE LA NOVELA. PARA OTROS, ESTA RELACIÓN SE ORIENTA SOBRE TODO, AL INTERIOR DEL HOMBRE, A LA PSICOLOGÍA Y A LAS RELACIONES HUMANAS.

NATHALIE SARRAUTE, CONVENCIDA DE QUE LA NOVELA PSICOLÓGICA TRADICIONAL NO ALCANZA A COMPRENDER LA VIDA - DEL HOMBRE ACTUAL HOSTIL Y LLENO DE CONSTANTES CAMBIOS, GAMA PARA LA NUEVA NOVELA UNA FORMA ORIGINAL DE INTERPRETAR EL MUNDO DESDE EL INTERIOR DEL HOMBRE.

PARA ELLA LA NUEVA NOVELA DEJA DE SER UNA HISTORIA NARRADA EN TÉRMINOS AJENOS A NUESTRO MOMENTO; EL PERSONAJE -HÉROE SOBRE EL QUE DESCANSA LA HISTORIA- SUPRE MUTACIONES (YA KAFKA LO HABÍA REDUCIDO A UNA INICIAL: K) - APARECE EN LA NUEVA NOVELA COMO UN "YO" DESPROVISTO DE TODO, INVISIBLE E INDEFINIDO Y PIERDE A TAL GRADO SU VALIDEZ

QUE "NO SOLAMENTE EL ESCRITOR YA NO CREE EN "ÉL" SINO EL LECTOR POR SU PARTE NO LLEGA A CREER "EN ÉL" (1) *

8 EN COMPARACIÓN, LOS PERSONAJES DE NATHALIE SARRAUTE EVOLUCIONAN Y SE MANTIENEN VIGENTES GRACIAS A LA INTENSA VIDA INTERIOR QUE EXPERIMENTAN SIN ESE ABSURDO - CAPARAZÓN DE CONVENCIONALISMOS AL QUE ESTABAN SUJETOS. ESTA INTENSIDAD SE VE REFLEJADA EN SU VIDA SOCIAL Y ES AHÍ DONDE NATHALIE SARRAUTE TRATA DE CAPTAR AL HOMBRE, EN ESA ENCRUCIJADA DE INFLUENCIAS EXTERNAS Y DE ESPONTANEIDADES.

DESDE UN PUNTO DE VISTA PSICOLÓGICO, ES IMPORTANTE CONOCER LAS TENDENCIAS QUE DOMINAN LA MENTALIDAD DEL INDIVIDUO.

SOCIOLÓGICAMENTE, ES NECESARIO CONOCER LOS RASGOS QUE DOMINAN SU COMPORTAMIENTO. AMBOS SON CAMPOS QUE NO SE PUEDEN AISLAR YA QUE LAS ACTITUDES DEL INDIVIDUO EN SUS RELACIONES SOCIALES SON SIEMPRE EN RESPUESTA DE SU PSICOLOGÍA.

POR LO TANTO NO SERÁ UN ANÁLISIS BEHAVIORISTA EL QUE SE AJUSTE A LA NOVELA DE NATHALIE SARRAUTE (ESTA TEORÍA ESTUDIA AL HOMBRE DESDE UNA PERSPECTIVA CONDUCTIVISTA, ES DECIR QUE EL COMPORTAMIENTO DEL HOMBRE SE DEBE A RESPUESTAS CONDICIONADAS Y A ESTÍMULOS) SINO UN ANÁLISIS PSICOLÓGICO-SOCIAL PARA MOSTAR COMO LAS ESTRUCTURAS SOCIALES INFLUYEN EN LA MENTALIDAD DEL INDIVIDUO Y COMO

(1) SARRAUTE, NATHALIE. L'ÈRE DU SOUPÇON. P. 71

* NOTA: LA VERSIÓN EN ESPAÑOL DE LAS CITAS AQUÍ PRESENTADAS SON RESPONSABILIDAD PROPIA.

EL ESTADO MENTAL DE LOS MIEMBROS DEL GRUPO AFECTA A LAS ESTRUCTURAS SOCIALES.

A DIFERENCIA DEL PUNTO DE VISTA PSICOLÓGICO DE LA NOVELA TRADICIONAL, EN LA NOVELA SARRAUTIANA NO SE EN CASILLA A LOS PERSONAJES NI SE CUBRE HIPÓCRITAMENTE UNA REALIDAD INTERNA COMPLEJA. LA AUTORA PRESENTA LOS FENÓMENOS PSICOLÓGICOS DE CADA PERSONAJE COMO ALGO INHERENTE A SU CULTURA, SU EDUCACIÓN, SUS MANÍAS Y OBSESIONES QUE LO HACEN ÚNICO Y NO UN ESTEREOTIPO. DE ESTA MANERA NOS BRINDA LA OPORTUNIDAD DE ACERCARNOS AL ORIGEN MISMO DEL PENSAR Y SENTIR DEL PERSONAJE, DONDE NACEN Y SE FORMAN - LAS REACCIONES MÁS PRIMITIVAS, ESTOS MOVIMIENTOS CONVULSIVOS DE ACEPTACIÓN Y RECHAZO QUE NATHALIE SARRAUTE NOMBRA TROPISMOS.

PARA LOGRAR CAPTAR ESTOS MOVIMIENTOS INTERNOS DEBEMOS MANTENER LA DISTANCIA APROPIADA Y ASÍ PERCIBIR - LOS PEQUEÑOS ACTOS QUE SE REALIZAN EN LOS RINCONES OCULTOS DE LA MENTE. EN MEDIO DE UNA REALIDAD COTIDIANA DE ACTOS VISIBLES, NATHALIE SARRAUTE PRESENTA ESTA MATERIA INASEQUIBLE QUE SE DESARROLLA EN EL MUNDO INTERIOR DE LA CONCIENCIA DEL PERSONAJE -SOPORTE ANÓNIMO DONDE SE DESARROLLAN ESTOS PEQUEÑOS DRAMAS.

ESTOS ACTOS SON DE NATURALEZA MUY DIVERSA Y PARA PERCIBIRLOS ES NECESARIO UTILIZAR TODOS LOS SENTIDOS. ÚNICAMENTE UNA PERSONA SENSIBLE Apreciará LA MAGNITUD Y

Y GRAVEDAD DE LOS MISMOS. EN LE PLANETARIUM, ALAIN ADVIERTE CLARAMENTE CUANDO SURGEN Y LA REACCIÓN QUE PROVOCAN EN ÉL ES LA MAYORÍA DE LAS VECES DE MIEDO.

...NO OBSTANTE ALGO PERSISTÍA DESDE LA PRIMERA IMPRESIÓN (...) EN EL MOVIMIENTO DE LA BOCA DELGADA ALGO RESBALA, ALGO SALE, NO SABE EXACTAMENTE QUÉ ES, NO HA TRATADO DE NOMBRARLO, NO QUIERE, NO HACE FALTA, NO ES NADA, NADIE MÁS QUE ÉL PUEDE VERLO, ES UN ESPEJISMO (...) QUE RESBALE...NO VER, NO PENSAR EN ESO PRONTO DESAPARECERÁ. MIRA, NO HAY NADA SE HA BORRADO...(2)

ALAIN NO TRATA DE DAR UNA EXPLICACIÓN A ESTO, SABE QUE ES EL ÚNICO EN PERCIBIR ESTE MOVIMIENTO, POR LO TANTO, ASÍ COMO LO VE SURGIR, TRATA DE APACIGUARLO Y DE BORRARLO.

PERO NO ÚNICAMENTE EL MIEDO O UN SENTIMIENTO DE INSEGURIDAD HACEN SURGIR LOS TROPISMOS. ESTOS MOVIMIENTOS TIENEN DIVERSO ORIGEN COMO EL SENTIRSE ATADO, SOMETIDO O POR EL CONTRARIO, VENCEDOR Y PODEROSO.

LA EXPERIENCIA DE LOS TROPISMOS EN DISENT LES IMBÉCILES NO ES MENOS INQUIETANTE Y RICA. COMO EN LA NO VELA ANTERIOR, EL ELEGIDO DE LA ABUELA DADA SU SENSIBILIDAD, PERCIBE PERFECTAMENTE LOS MOVIMIENTOS OCULTOS DE LA MENTE. A LO LARGO DE ESTA OBRA, SE ADVIERTEN LOS COMBATES ENTRE LOS PERSONAJES, CADA PÁGINA REVELA ESTOS DISIMULADOS ACTOS DE VIOLENCIA.

...UNA MASA BURBUJEANTE FLUYE SIN FIN, ME ARRASTRA. DETÉNGANLA...AUXILIO... -

(2) SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM. P. 79

TRAIGAN BARRERAS, SEPAREN, ENCIERREN LO QUE DE ELLA FLUYE, SE EXTIENDE, - DETÉNGANLA, TIENEN LO NECESARIO PARA APRISIONARLA, REDUCIRLA. TODAS SUS - CATEGORÍAS, TODA SU PSICOLOGÍA (...)
MIREN, POCO A POCO LAS ONDAS SE CALMAN, ME TRANQUILIZO. LA CRISIS YA - PASÓ... (3)

EL INSTANTE QUE DURA EL TROPISMO ES BREVÍSIMO PERO DE UNA GRAN INTENSIDAD PARA EL QUE LO EXPERIMENTA. POR OTRA PARTE A PESAR DE SER UNA EXPERIENCIA INDIVIDUAL E INTRANSFERIBLE PORQUE SE VIVE INTERNAMENTE, LA ESENCIA DE ESTA REALIDAD NOS ES COMÚN A TODOS Y ESTO ES LO QUE - PERMITE JUZGAR LO QUE EL PERSONAJE HACE COMO SI NOSOTROS MISMOS LO REALIZÁRAMOS. ESTE MAGMA COMÚN FORMADO DE ELE MENTOS DESCONOCIDOS, AMORFOS E INDEFINIDOS DONDE TIENEN LUGAR LOS TROPISMOS ES LO QUE DA VIDA INTENSA A LOS PERSONAJES.

NO OBSTANTE, EL VERDADERO ORIGEN DE ESTOS MOVIMIENTOS OSCUROS, OCULTOS A LA LUZ DEL DÍA, ES LA PRESENCIA DEL OTRO, EL CONTACTO CON ESE ALGUIEN CON EL CUAL SE VIVE EN CONSTANTE COMBATE, ESE ALGUIEN CON EL QUE SE INTERCAMBIA AFECCIÓN Y RECHAZO. "ES EL CATALIXADOR POR EXCELENCIA, EL EXCITANTE GRACIAS AL QUE ESTOS MOVIMIENTOS SE ACTIVAN, EL QUE IMPIDE QUE SE CAIGA EN LA MONOTONÍA, (...) ES LA AMENAZA, EL PELIGRO REAL Y TAMBIÉN LA PRESA QUE DESARROLLA SU VIVEZA Y AGILIDAD" (4)

LA MANERA DE APROXIMARME A ESE ALHUIEN ES, PRIMERAMENTE CON LA VISTA; ESTE ACERCAMIENTO, ESTA OBSERVA-

(3) SARRAUTE, NATHALIE. DISENT LES IMBÉCILES. P.22

(4) SARRAUTE, NATHALIE. L'ÈRE DU SOUPÇON. P.100

ESTA OBSERVACIÓN ES UNA ESPECIE DE INQUISICIÓN. SE PRETENDE POR MEDIO DE LA MIRADA DESCUBRIR Y POSEER POR COMPLETO AL OTRO EN SU INTIMIDAD, ESTA RELACIÓN SÁDICA ENTRE EL OBSERVADOR Y EL OBSERVADO SE ESTABLECE A PARTIR DE LA PRIMERA MIRADA.

ALAIN ES VÍCTIMA NO SÓLO DE LAS MIRADAS INDISCRETAS DE GERMAINE LEHAIRE Y SUS DEVOTOS, LO ES ADEMÁS, DE SUS BURLAS Y HUMILLACIONES AL SENTIRSE DESNUDADO Y OBSERVADO CASI CON MORBO.

'GERMAINE' LO MIRA CON ATENCIÓN Y ESTO LO HALAGA, ELLA DEBE SABERLO, LO HACE INTENCIONALMENTE CON ESE AIRE ATENTO - LLENO DE CONSIDERACIÓN (...) ES TAN AGRA- DABLE PODER IRRUMPIR ASÍ EN UNA DE ESAS INSIGNIFICANTES EXISTENCIAS CONFINADAS Y TRANSFORMARLA DE UN SOLO GOLPE...(5)

LA MIRADA SE CONVIERTE EN UN INSTRUMENTO PRIMARIO DE ESCRUTINIO. ESTA CONDUCTA SE GENERALIZA EN LOS PERSONAJES QUE SE ESPÍAN. ES EN DISENT LES IMBÉCILES DONDE LA MIRADA SE EJERCE CON MAYOR SEVERIDAD; SE MANEJA CON ASTUCIA PARA HACER CAER AL OTRO EN UN JUEGO DE ESTATUAS, DONDE CADA UNO OBSERVA EL MOVIMIENTO DE LOS DEMÁS DEGRADÁNDOSE MUTUAMENTE A UN SIMPLE OBJETO.

... ME OBSERVA INMÓVIL Y SILENCIOSO (...) ES SU TURNO, MOVERSE Y OBSERVARME (...) AHORA ES MI TURNO, DESPUÉS DE LO QUE PASÓ, EXHIBIRME FRENTE A ÉL, SOMETERME, MOSTRARME BAJO SUS OJOS SIN LÍMITES PARA SEDUCIRLO...(6)

TODAS ESTAS REFLEXIONES ORIGINADAS DESDE EL EXTERIOR PROVOCAN EN EL PERSONAJE UN MONÓLOGO INTERIOR EN -

(5) SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM. P. 169
(6) SARRAUTE, NATHALIE. DISENT LES IMBÉCILES. P. 104-105

EL CUAL SE INTERIORIZAN LAS PALABRAS EN FORMA SIMILAR A COMO SE EXPRESAN EN EL EXTERIOR. EN ESTA INTIMIDAD ABSO LUTA DE LA MENTE DEL HOMBRE OCURRE TAMBIÉN OTRO TIPO DE CONVERSACIÓN: LA SUBCONVERSACIÓN QUE SURGE DE LA REGIÓN OSCURA ANTES DE RPRODUCIRSE UN LENGUAJE ESTRUCTURADO. AHÍ DONDE LAS PALABRAS ESTÁN AÚN EMPAPADAS DE LA MATERIA IN - FORME DE LOS TROPISMOS. LA PALABRA AL IGUAL QUE ESTOS, SE OCULTA DE LA LUZ DEL DÍA Y PORTA MENSAJES DE GRAN VIOLEN CIA Y LUCHA CONTÍNUA.

ASÍ COMO LA MIRADA TIENE FUERZA INDESCRIPCIÓN, LA PALABRA -REVELADA O NO- ES TAMBIÉN UN ARMA PELIGROSA. CUANDO PERMANECE DENTRO DE LA MENTE COMO LOS TROPISMOS, DESCUBRE "LA ABUNDANCIA INMENSURABLE DE SENSACIONES, DE IMÁGENES, DE RECUERDOS (...) QUE SE ATROPELLAN A LAS PUER TAS DE LA CONCIENCIA, SE AGRUPAN EN UNIDADES COMPACTAS Y SURGEN DE REPENTE, SE DESBARATAN PRONTO, SE COMBINAN DESA RROLLÁNDOSE EN NOSOTROS (...) EL FLUJO INNINTERRUMPIDO DE LAS PALABRAS"(7). CUANDO ES REVELADA MANTIENE LOS ESQUE - MAS DE LA CONVERSACIÓN EXTERIOR Y NO MUESTRA ABIERTAMENTE SUS INTENCIONES.

EN LE PLANETARIUM LA SUBCONVERSACIÓN MUESTRA EL VERDADERO SENTIMIENTO QUE SE EXPERIMENTA POR LO QUE PERMA NECE OCULTO EN NUESTRA MENTE. EL REVELAR ESE VERDADERO - SENTIMIENTO PRODUCE MIEDO EN EL PERSONAJE.

(7) SARRAUTE, NATHALIE. L'ÈRE DU SOUPÇON. P.96-97

...MANTIENE CON TODAS SUS FUERZAS ESAS PALABRAS QUE ASCIENDEN EN SU INTERIOR ... SE SIENTE ENROJECER Y NO PUEDE CON TENERLAS MÁS, LAS PALABRAS SE DESLIZAN Y YA NO PUEDE DETENERLAS... (8)

EN DISENT LES IMBÉCILES SE CAPTA CON MÁS FACILIDAD LA DIFERENCIA ENTRE EL MONÓLOGO INTERIOR Y LA SUBCONVERSACIÓN QUE CONSISTE EN LA MANERA COMO SE ORIGINAN: EL MONÓLOGO INTERIOR SE ESTRUCTURA DENTRO DE LA MENTE DEL HOMBRE COMO EL DIÁLOGO EXTERIOR Y LA SUBCONVERSACIÓN MANTIENE LA INTENSIDAD DEL TROPISMO. PERO LA PALABRA PERMANECE POR MUCHO TIEMPO INTERIORIZADA; AL SALIR A LA LUZ DEL DÍA LLEVA TODA LA FUERZA QUE TENÍA EN EL INTERIOR.

LA FLUIDEZ, RAPIDEZ Y LIGEREZA DE LA PALABRA SE RÁ EL ÚNICO ELEMENTO CAPAZ DE CAPTAR EN TODA SU AMPLITUD LOS MOVIMIENTOS INTERNOS. AL EXTERIORIZARSE, LA PALABRA MANTIENE RESTOS DE LOS MOVIMIENTOS INTERNOS.

...LE RASPAN LA GARGANTA (...) LAS PALABRAS SALEN TODAVÍA LLENAS DE MUCOSIDAD, 'SON' PALABRAS HÚMEDAS QUE SE ARRastran... (9)

EL DIÁLOGO QUE SE PRESENTA EN LA REALIDAD A LA LUZ DEL DÍA NO SERÁ UN DIÁLOGO DE IGUAL NATURALEZA QUE EL MONÓLOGO INTERIOR, SINCERO Y DIRECTO -SERÁ UN DIÁLOGO BANAL LLENO DE LUGARES COMUNES QUE OCULTAN EN SU APARIENCIA INOCENTE EL SENTIDO VERDADERO DE LO QUE QUIEREN EXPRESAR. EN LE PLANETARIUM EL LUGAR COMÚN ES EL PUNTO DE REUNIÓN - POR EXCELENCIA AL QUE RECURREN LOS PERSONAJES EN UN INTEN

(8) SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM. P. 250

(9) SARRAUTE, NATHALIE. DISENT LES IMBÉCILES. P. 74

TO POR COMUNICARSE AUNQUE SABEN PERFECTAMENTE QUE EN ESA BANALIDAD NO HAY COMUNICACIÓN Y TAMPOCO RIESGO DE EXPOSERSE.

...NOS ENCONTRAMOS DE REPENTE EN EL LUGAR CONOCIDO, CONFORTABLE, PROTEGIDO Y ENCERRADO, PERO CON SUFICIENTE ESPACIO PARA MOVERSE A GUSTO (...) 'DONDE' TODO EL MUNDO SE SIENTE EN CASA...(10)

EN DISENT LES IMBÉCILES SON ESAS FRASES HECHAS LAS QUE NOS PERMITEN OCULTAR EL MIEDO Y MENTIR SOBRE NUESTRA VERDADERA CONDICIÓN, Y SON AL MISMO TIEMPO LAS QUE NOS PERMITEN SEGUIR VIVIENDO DENTRO DEL GRUPO. EL LUGAR COMÚN CON ESA INGENUIDAD QUE LE CARACTERIZA ES UN ARMA DE DEFENSA PARA EL QUE LO EXPRESA.

...AQUÍ ESTÁ, EL ARMA MÁS FÁCIL DE MANEJAR LA MÁS EFICAZ DE SU ARSENAL. ES ELLA LA QUE UTILIZARÁN EN SU CONTRA Y ÉL LO SABE.— NADA ES MÁS ASOMBROSO (...) QUE LA FUERZA CON LA QUE ESTA PALABRA ESTALLA...(11)

DESDE EL PUNTO DE VISTA SOCIOLOGICO Y CON EL FIN DE OFRECER UNA MEJOR PROYECCIÓN DE LA VIDA DE SUS PERSONAJES, NATHALIE SARRAUTE DELIMITA SU CAMPO Y SITÚA SU OBRA DENTRO DE UN CONTEXTO SOCIO-ESPECÍFICO. EN LE PLANETARIUM Y DISENT LES IMBÉCILES SE DESARROLLAN EN UNA SOCIEDAD BURGUESA PRESENTANDO EL TIPO DE RELACIÓN DE DEPENDENCIA E INAUTENTICIDAD QUE ESTE SISTEMA ORIGINA ENTRE LOS MIEMBROS DEL GRUPO SOCIAL. DEPENDENCIA PORQUE EL HOMBRE ESTÁ SOMETIDO A LOS INTERESES DEL GRUPO Y ES INCAPAZ DE REBELARSE; INAUTENTICIDAD PORQUE LA VIDA HUMANA ESTÁ ENA-

(10) SARRAUTE, NATHALIE (1959)OP.CIT. P. 33

(11) SARRAUTE,NATHALIE (1972)OP.CIT. P. 15

JENADA Y ES POR ESTO QUE EL HOMBRE DEJA DE TENER CONCIENCIA DE SU VERDADERA CONDICIÓN.

...EL PASO DEL CAPITALISMO LIBERAL AL IMPERIALISMO 'ORIGINA' LA SUPRESIÓN - DE TODA IMPORTANCIA ESENCIAL DEL INDIVIDUO Y DE LA VIDA INDIVIDUAL EN EL INTERIOR DE LAS ESTRUCTURAS ECONÓMICAS Y A PARTIR DE ESTO EN EL INTERIOR DE LA VIDA SOCIAL...(12)

EN LA PRIMERA NOVELA MODELO, EL GRUPO SOCIAL -- QUE SE PRESENTA VIVE LIMITADO EN UNA RELACIÓN DE DEPENDENCIA QUE NACE POR LA FALTA DE SEGURIDAD QUE TIENEN LOS MIEMBROS DE ESE GRUPO EN SU PERSONA. ELLOS ESTÁN SOMETIDOS -- NO SÓLO POR LA LEY Y LAS COSTUMBRES SINO TAMBIÉN POR LOS CONVENCIONALISMOS ESTABLECIDOS POR EL MISMO GRUPO.

...AQUÍ ESTÁ EL RESULTADO DE UNA BUENA EDUCACIÓN, ÉL NO SE ALEJA NUNCA NI POR MUCHO TIEMPO DE LOS BUENOS PRINCIPIOS. BASTA CON UNA LIGERA LLAMADA AL ORDEN PARA QUE VUELVA A ANDAR DERECHO (13)

AL PERDER INTERÉS POR DIFERENCIARSE UNOS DE OTROS EL COMPORTAMIENTO DE LOS MIEMBROS SE MASIFICA, SE -- ACEPTA PERTENECER AL GRUPO SIN ESTAR CONSCIENTE DEL 'YO' Y DEL 'ELLOS', ES DECIR QUE NO SE DIFERENCIA NI SE LIMITA EL PAPEL PERSONAL Y EL DEL GRUPO.

ESTA CONFUSIÓN DE IDENTIDADES PROVOCA EN EL -- HOMBRE DESCONFIANZA EN SÍ MISMO POR LO QUE BUSCA EL APOYO DE LOS DEMÁS PARA ENCONTRAR UN POCO DE SEGURIDAD. ESTO RESPONDE BÁSICAMENTE A LAS NECESIDADES OPUESTAS: LA -- DE APROBACIÓN O INTEGRACIÓN EN EL GRUPO Y SU CONTRAPARTE

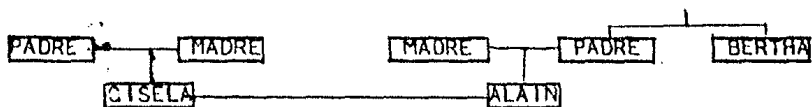
{12} GOLDMAN, LUCIEN POUR UNE SOCIOLOGIE DU ROMAN. P.290

{13} SARHAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM. P.69

O SEA LA NECESIDAD DE INDIVIDUALIZARSE O SEÑALARSE DISTIN
TO DENTRO DE ÉL.

EN LE PLANETARIUM, ALAIN Y LOS DEMÁS PERSONAJES
ACEPTAN CONVERTIRSE EN VÍCTIMAS PORQUE LA NECESIDAD DE -
SER ACEPTADOS ES SUPERIOR A LA DE AUTOAFIRMARSE, LLEGAN -
INCLUSO A DEMOSTRAR SUMISIÓN AL MÁS PODEROSO.

EN ESTA NOVELA SE DISTINGUE TODAVÍA UN GRUPO SO
CIAL UNIDO POR LAZOS DE PARENTESCO. UNA FAMILIA QUE RE -
PRESENTA EL GRUPO SOCIAL PRIMARIO AL QUE SE INTEGRA EL IN
DIVIDUO.



SIENDO LA FAMILIA LA BASE DE LA SOCIEDAD, HA
DEJADO DE SER PARADÓJICAMENTE EL CENTRO DONDE LOS LAZOS
AFECTIVOS AMOROSOS UNEN A SUS MIEMBROS. A PARTIR DE ES-
TO, ESTABLECEN RELACIONES ARTIFICIALES NACIDAS NO DEL A-
MOR ENTRE UNOS Y OTROS SINO RELACIONES DE MIEDO Y DOCILI
DAD.

COM ESTE TIPO DE RELACIONES PASIVAS, EL HOMBRE
SE CONVIERTE EN OBJETO AL QUE LOS DEMÁS TENDRÁN QUE CUI-
DAR. EL PADRE DE GISELA, TEMEROSO SIEMPRE ANTE LAS DECI-
SIONES DE SU ESPOSA, PERMITE SER MANIPULADO A CADA MOMEN-
TO. POR EL CONTRARIO, SI EL HOMBRE REACCIONA ACTIVAMEN-
TE EXCEDIÉNDOSE, EJERCERÁ UN DOMINIO DESMEDIDO SOBRE LOS

DEMÁS A LOS QUE FINALMENTE REDUCIRÁ TAMBIÉN A OBJETOS.
LA SUEGRA DE ALAIN ES EL VERDUGO QUE UTILIZA CUALQUIER
MEDIO A SU ALCANCE PARA CONSEGUIR LO QUE DESEA.

...ELLA NO TIENE MIEDO ¡OH! NO, ELLA NO
SIENTE MIEDO DE SUS EXPLOSIONES DE FU -
RIA, DE DESPRECIO, NO LOGRARÁ FASTIDIAR
LA...HACE TREINTA Y CINCO AÑOS QUE LO -
INTENTA...TAN PRONTO ABRE LA BOCA ELLA
SIENTE COMO TIEMBLA...SE BURLA DE LO -
QUE PIENSAN LOS DEMÁS, NO TIENE NECESI -
DAD DE SENTIRSE AMADA, NO TIENE MIEDO -
DE HERIR SUSCEPTIBILIDADES. SI SON DESO -
LLADOS VIVOS PEOR PARA ELLOS...(14)

EN LA SEGUNDA NOVELA MODELO, NO HAY UN NÚCLEO
FAMILIAR DEFINIDO, LA DISOLUCIÓN DE LA FAMILIA COMO PUN -
TO NODAL DE LA ESTRUCTURA SOCIAL EN NUESTROS DÍAS, SE HA
CE PATENTE. EN DISENT LES IMBÉCILES SE HABLA DE UNA ABUE
LA Y UN NIETO PERO NO SE ACLARA LA RELACIÓN QUE EXISTE -
CON LOS DEMÁS MIEMBROS DEL GRUPO; SIN EMBARGO, RESULTA -
IMPLÍCITA LA IDEA DE QUE LOS UNE ALGÚN GRADO DE PARENTES
CO.

EN ESTA NOVELA, LA NECESIDAD DE ACEPTACIÓN E -
INTEGRACIÓN AL GRUPO TAMBIÉN SE PRESENTA EN GRADO SUPER
LATIVO. AL IDENTIFICARSE CON EL GRUPO Y FUNDIRSE EN --
UNA PLURALIDAD, SE ORIGINA UNA UNIFORMIDAD DONDE LOS MIEM
BROS PERMANECEN SIN COMPROMETERSE A NADA; SIN UNA IDEA -
DE CONCIENCIA. LA POSICIÓN QUE ADQUIEREN CON ESTA FALTA
DE COMPROMISO ES NEUTRAL Y TAN VOLUBLE QUE ESTÁN DISPUES
TOS A SEGUIR LA CORRIENTE MÁS FUERTE QUE LOS ARRASTRE.

(14) SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM. P.22-23

ES ESTO LO QUE NATHALIE SARRAUTE LLAMA 'IMBÉCILES' ESTOS SERES QUE ACEPTAN SER AGRUPADOS EN UNA DETERMINADA CLASIFICACIÓN SIN UNA CONVICCIÓN CLARA DE SU PROPIA SITUACIÓN.

...ESA GENTE, LA SEÑALO, MÍRALA BIEN VES, SON UNOS IMBÉCIL S. HÉLOS AQUÍ ...ASÍ SE LLAMAN. AHÍ ESTÁN FRENTE A NOSOTROS INMÓVILES, RÍGIDOS, ENVUELTOS CUIDADOSAMENTE, RODEADOS POR BANDAS SOBRE EL ROSTRO LLEVAN MÁSCARAS PINTADAS...(15)

DEBIDO A ESTE FUERTE CONTROL SOCIAL DE DIVERSAS ÍNDOLES, EL CUESTIONAMIENTO DE LAS CREENCIAS E IDEOLOGÍAS ESTABLECIDAS NO EXISTE POR EL TEMOR QUE ORIGINA ENTRE LOS MIEMBROS. POR LO TANTO NADIE ES CAPAZ DE REBELARSE A LOS INTERESES IMPUESTOS. LA LIBERTAD DE ACTUAR NO EXISTE Y VIVIR SE CONVIERTE EN CONTROLAR Y SER CONTROLADO. INCLUSO LAS RELACIONES AFECTIVAS SE CONVIERTEN EN UNA MANIFESTACIÓN SENTIMENTAL DISFRAZADA. SI ALGUIEN ESTÁ ENAMORADO DEBERÁ SEGUIR EL RITUAL ESTABLECIDO PERDIENDO SU VERDADERO SENTIMIENTO DE ESPONTANEIDAD.

EN LE PLANETARIUM ALAIN Y GISELA CUMPLEN CON -- LOS PRECEPTOS OBSOLETOS DEL MATRIMONIO Y AUNQUE NO LOGRAN SUPERAR SUS LIMITACIONES, SÍ TRATAN DE MANTENER UNA RELACIÓN QUE PARA ELLOS REPRESENTA UN REFUGIO.

... GISELA, MI AMOR (...) ESE HOMBRE EXORCIZA. REPETIRLO SIN FIN (...) ES LA TRANQUILIDAD, LA SEGURIDAD (...) DECÍAN QUE TÚ ERAS MI PEQUEÑO ZORRO PERO ESTA VEZ SOY YO EL ACOSADO, VENGO A REFUGIARME, TÓNAME EN TUS BRAZOS...(16)

(15) SARRAUTE, NATHALIE. DISENT LES IMBÉCILES. P.63

(16) SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM. P.91

SIN EMBARGO, LA PAREJA NO TIENE OPORTUNIDAD DE EXISTIR COMO PUNTO DE ENCUENTRO ENTRE DOS PERSONAS. SE APRENDE A PRACTICAR EL AMOR CONFORME A LOS MODELOS YA IMPUESTOS. POR ESTO, SE DESARROLLAN EXTRAÑAS RELACIONES - QUE PROCURAN AL INDIVIDUO ALGO APROXIMADO AL AFECTO QUE REQUIERE.

EN DISNEY LES IMBÉCILES SE PLANTEA CON MAYOR - FORMALIDAD LA MANIPULACIÓN SOBRE LA PAREJA POR MEDIO DE IMÁGENES ESTEREOTIPADAS, COMO EL FALSO PRINCIPE AZUL, QUE DESTRUYEN LAS RELACIONES AUTÉNTICAS QUE PUEDEN SURGIR ENTRE UN HOMBRE Y UNA MUJER.

...ESTAMOS OBLIGADOS A TOMAR MEDIDAS CONTRA LOS QUE ALTEREN EL ORDEN (...)
 AQUÍ CADA UNO ESCOGE (...) AMAR O NO AMAR, LO TOMAS O LO DEJAS (...) LO - DEJÓ (...) YA ES PARA MÍ UN EXTRAÑO, (...) EL ROÑOSO DESAPARECERÁ...REEMPLAZADO POR UN PRINCIPE AZUL...(17)

PERO NO ES ÚNICAMENTE LO ESTABLECIDO LO QUE CONTROLA, HAY ALGO DE LO QUE NADIE ES CAPAZ DE ESCAPAR, ALGO QUE REDUCE Y APRISIONA CON MÁS FUERZA QUE EL PROPIO CONTROL SOCIAL Y ES MUCHO MÁS PODEROSO: LA MIRADA Y LA PALABRA.

AMBAS EXPERIENCIAS TRIVIALES Y TAN IMPORTANTES DEL CONTACTO HUMANO NOS CONVENCEN DE LA PRESENCIA DEL - OTRO Y DE LOS LAZOS QUE PUEDEN SURGIR ENTRE 'ÉL' Y 'YO'.

EN LE PLANETARIUM LA ACCIÓN DE LA PALABRA ES - DEVASTADORA. LOS PERSONAJES ACTÚAN INSTALADOS CÓMODAMENTE

(17) SARRAUTE, NATHALIE. (1972) OP.CIT. 150-151

TE EN EL LUGAR COMÚN Y LA BANALIDAD. ES EN ESTE PARLOTEAR SIN SENTIDO DONDE SE OCULTA LA VERDADERA INTENCIÓN DE LA PALABRA, -DEJÓ DE SER UN INSTRUMENTO DE COMUNICACIÓN PARA CONVERTIRSE EN UNA "MÁSCARA CUYAS DEFINICIONES SIRVEN DE REFUGIO A LA HIPOCRESÍA CUBRIENDO DE OROPEL UNA REALIDAD MÁS COMPLEJA"(18)- QUE ATACA EN EL MOMENTO MENOS ESPERADO CUANDO LA VICTIMA SE ENCUENTRA DESARMADA Y VA JUSTO AL LUGAR MÁS VULNERABLE.

...SIENTE EN TODOS SUS GESTOS, EN SUS PALABRAS, EN SU ENTONACIÓN ALGO SUPERFICIAL, UNA AFECTACIÓN, UNA EXAGERACIÓN, TODO ESO CARECE DE CALOR, DE VIDA... SE DIRÍA QUE SON TORPES Y BURDAS COPIAS REALIZADAS DE MEMORIA SEGÚN UN MODELO IMPUESTO...(19)

ESTA AGRESIÓN ES CASI NECESARIA PARA PODER ESTABLECER CONTACTO CON LOS QUE LO RODEAN. AL ACEPTAR ESTE TIPO DE RELACIÓN CON LOS DEMÁS ALEJA EL MIEDO A ENFRENTARSE AISLADAMENTE A ELLOS; OCULTA EL MIEDO AL RECHAZO Y A LA SOLEDAD. AUNQUE ACEPTAR EL CONVENCIONALISMO ES UN ACTO VERGONZANTE SE TIENE QUE ADMITIR "LA INCOMODA REALIDAD QUE COMUNICAR ES OCULTAR EL MIEDO, ES MENTIR (...) DEJARSE LLEVAR POR EL CONSENTIMIENTO UNIVERSAL ES EL ÚNICO MEDIO DE EVITAR LA SEPARACIÓN" (20)

POR EL CONTRARIO, EN DISSENT LES IMBÉCILES SE DESARROLLA AMPLIAMENTE EL JUEGO DE MIRADAS DONDE SE OBSERVA Y SE ES OBSERVADO EN CALIDAD DE OBJETO. AÚN EL ACTO MÁS INSIGNIFICANTE SE CONVIERTE EN UNA "EXPERIENCIA DE VIOLEN-

(18) SIMON, CLAUDE. LE NOUVEAU ROMAN. "EN DEÇA DU RÉCIT" P. 30
 (19) SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM. P. 189
 (20) JANVIER, LUDOVIC. UNE PAROLE EXIGEANTE. P. 82-83

CIA, DE SUMISIÓN Y POSESIÓN"(21) Y A CADA INSTANTE LOS -
PELES SE PUEDEN INVERTIR. EL QUE MIRA SE REVELA COMO SU
JETO DEL MUNDO; PERO AL MIRARLO 'YO' EL ACTO SE POLARIZA
CONVIRTIÉNDOSE 'ÉL' EN OBJETO Y ESE 'YO' EN SUJETO.

EN ESTA NOVELA EL GRUPO SOMETE AL QUE TRATA DE
DISTINGUIRSE DENTRO DEL MISMO GRUPO EMPOBRECIENDO SU IMA
GEN CON LA MIRADA. AL SER VISTO SE CONVIERTE EN UN SER
INDEFENSO.

...MÍRENLO LO TENGO EN LA MANO, LO VOY A
LIBERAR PARA QUE LO EXAMINEN MEJOR...SU
MIRADA FURIOSA ELUDE LA NUESTRA...NO SA-
BE DONDE OCULTARSE, EN REALIDAD QUISIERA
ESTAR A MIL METROS BAJO TIERRA CUANDO ES
SORPRENDIDO EN EL ACTO...(22)

ESTA SITUACIÓN PROVOCA EN EL GRUPO CIERTO SEN-
TIMIENTO DE SUPERIORIDAD PUES EL QUE TRATA DE REBELARSE
QUEDA REDUCIDO A UN CONJUNTO DE GESTOS Y MÍMICA COMO UN
AUTÓMATA. LA MIRADA PROVOCA UNA PÉRDIDA DE LIBERTAD PA-
RA EL OBSERVADO.

...LA PRIMERA ACTITUD HACIA EL OTRO, ES
OBSERVARLO, TOMAR SU MEDIDA Y CON ESTO -
ACERCARSE. PERO ESTA OBSERVACIÓN, ESTE -
ACERCAMIENTO (...) ES UNA ESPECIE DE IN-
QUISICIÓN...(23)

PARA CONVIVIR EN SOCIEDAD NO BASTA CON SATISFA-
BER EL DESEO Y LA NECESIDAD DE SENTIRSE ACEPTADO POR EL
GRUPO SOCIAL AL QUE SE PERTENECE. ALAIN EN LE PLANETARIUM
RECONOCE LA IMPORTANCIA DEL GRUPO PARA SU PROPIA EXISTEN
CIA. ACEPTA GANAR EN SUS FLANCOS, SIN ENBARGO, NO VIVE

(21) MICHA, RENÉ. NATHALIE SARRAUTE. P. 73

(22) SARRAUTE, NATHALIE. DISENT LES IMBÉCILES. P. 17

(23) JANVIER, LUDOVIC. UNE PAROLE EXIGEANTE. P. 65

SATISFECHO EN ESTA MARGINALIDAD, SU DESEO DE REBELIÓN SE SE REFLEJA EN LA BÚSQUEDA DE LA REALIZACIÓN INDIVIDUAL. NO OBSTANTE, NO SERÁ ÉL QUIEN DECIDA SI SE ELEVA O SI CAE.

... LA DESGRACIA DE ALAIN (...) CONSISTE EN QUE ANTES DE SUBYUGAR A LOS DEMÁS(..) DEBE SER ACEPTADO POR ELLOS (...) ÉL NO PUEDE ACATAR DÓCILMENTE EL RANGO QUE LE DAN NI CONQUISTAR EL QUE CREE MEREDECER... SON ELLOS LOS QUE DECIDEN...(24)

A PESAR DE ESTE GRAN OBSTÁCULO, ALAIN TRATA DE BUSCAR ALGÚN MEDIO QUE LO HAGA SENTIRSE REALIZADO Y SU AFICIÓN LITERARIA LO SITÚA EN UN ESTADO DIFERENTE A LOS DEMÁS, YA QUE LA OPORTUNIDAD DE CREAR ALGO ORIGINAL LE ABRE LA POSIBILIDAD DE LIBERARSE DEL GRUPO. DENTRO DE ÉSTE, BUSCA UNA PERSONALIDAD AFÍN A LA SUYA, CON INTERESES SEMEJANTES Y QUE LO AYUDE A REALIZAR SU ILUSIÓN. EN ESTA BÚSQUEDA ENCUENTRA A GERMAINE LEMAIRE, PERSONAJE LLENO DE ARTIFICIOS QUE OCULTA SIEMPRE SU VERDADERA PERSONALIDAD, LOGRA CAUTIVARLO E INFLUIR SOBRE SU AFICIÓN LITERARIA.

ELLA REPRESENTA EL MUNDO LITERARIO, SIN EMBARGO, ESTE NO SERÁ EL CAMINO PARA SALIR DE LA MEDIOCRIDAD DEL MUNDO FAMILIAR, GERMAINE LEMAIRE TAMBIÉN PERTENECE A UN GRUPO SOCIAL DONDE LO PRIMORDIAL ES LA ACEPTACIÓN GENERAL. ESTA DESCONFIANZA EN SÍ MISMA LA LLEVA A BUSCAR APOYO EN SUS ADMIRADORES A QUIENES MANIPULA SEGÚN SUS PROPIOS INTERESES. LO QUE MUESTRA QUE GERMAINE LEMAIRE NO ESTÁ EN UN NIVEL SUPERIOR AL RESTO DEL GRUPO, SÓLO --

(24) BRAUN, TISON. NATHALIE SARRAUTE OU LA RECHERCHE DE L'AUTHENTICITÉ. P. 141

ASUME EL PAPEL QUE LE ASIGNAN Y VIVE CONFORME CON "LA IMA
GEN OFICIAL FABRICADA POR LOS DEVOTOS Y ACEPTADA POR ELLA.
 (25)

...LA SEÑORA GERMAINE LEMAIRE ES NUESTRA
 TUSSAUD (...) NUESTRA TUSSAUD...ERES SIEM
 PRE NUESTRA 'ALGO'. MAINE ERES NUESTRO -
 SÍMBOLO. NUESTRA GERMAINE LEMAIRE NACIO-
 NAL...(26)

ASÍ, AL SER CONSCIENTE DE ESA MANIPULACIÓN, ALAIN
 EXPERIMENTA FRUSTRACIÓN ANTE LA IMPOTENCIA POR EVADIRSE -
 DEL MUNDO MEDIOCRE QUE LO RODEA. SE SUMA A LAS FILAS DE
 LA MASA, A LA VIDA GRIS Y AL LUGAR COMÚN A TODOS.

EN CONTRASTE, DISENT LES IMBÉCILES, EL PREFERI-
 DO DE LA ABUELA, AL QUE SÓLO NOMBRA "ÉL", SE DIFERENCIARÁ
 DE LOS DEMÁS POR MEDIO DEL PENSAMIENTO LÚCIDO Y LA CONCEP-
 CIÓN ORIGINAL DE UNA IDEA. AL TENER OPORTUNIDAD DE CREAR
 ALGO ÚNICO, DIFERENTE A LO ESTABLECIDO, HECHO Y POR TANTO
 REPETIDO, SE CONVIERTE EN UN SER AUTÉNTICO.

'EL' SE LIBERA DESDE EL MOMENTO QUE TOMA CONCIEN-
 CIA DE SU PAPEL EN EL MUNDO, EL CUAL TRATA DE MODIFICAR -
 DANDO UN VERDADERO SENTIDO A SU EXISTENCIA. NO SE CONFOR-
 MA CON CONOCERLA ADEMÁS TRATA DE TRANSFORMARLA POR MEDIO
 DE LA CREACIÓN.

NO OBSTANTE, SU TRABAJO NO SERÁ FACIL, AL PONER
 EN TELA DE JUICIO EL SISTEMA QUE LO RODEA Y EL MUNDO DE -
 IMBÉCILES, PROVOCARÁ UN DESEO DE LOS DEMÁS DE SOMETERLO Y
 HUMILLARLO.

(25) BRAUN, TISON. IBID.P.152

(26) SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM.P.154-155

...LANZADO A TIERRA, LAS INSIGNIAS ARRAN-
 CADAS, SACUDIDO, EMPUJADO A CAMINAR (...)
 ENTRE LA MULTITUD GRISÁCEA DE CAUTIVOS,
 LLEVANDO TODOS EL MISMO UNIFORME, CLASIFI-
 CADOS EN LA MISMA CATEGORÍA: LOS IMBÉCI-
 LES... (27)

SU FORTALEZA RESIDE PRECISAMENTE EN ESE DESEO -
 DE AUTENTIFICARSE Y EN LA CONCEPCIÓN DE UN PENSAMIENTO PU
 RO QUE NACE NO DE UN CONOCIMIENTO AUTOMATIZADO SINO DE UN
 RAZONAMIENTO INTELIGENTE. EN COMUNIÓN CON SU CREACIÓN, EL
 ELEGIDO DE LA ABUELA SE CONVIERTE EN UN SER SEGURO, CAPAZ
 DE RETAR AL GRUPO.

LAMENTABLEMENTE, EL ENCUENTRO CON LA AUTENTICIDAD
 NO ES PERMANENTE, ES COMO UNA RÁFAGA EN LA VIDA DE -
 ESE ALGUIEN QUE INTENTA LIBERARSE Y QUE NO PERMITE SER --
 ABSORBIDO POR EL GRUPO. EN LE PLANETARIUM NO SE LOGRA -
 CONCRETAR ESE DESEO DE PERSONALIZACIÓN, PARA ALAIN LA ILU-
 SIÓN DE MEJORAR Y SER DIFERENTE SE CONVIERTE EN ALGO LEJA-
 NO E INALCANZABLE.

DE MANERA DISTINTA EN DISENT LES IMBÉCILES SE -
 DESCONOCE LA DURACIÓN DE ESTE MOMENTO DE AUTENTICIDAD, PE-
 RO ES UN HECHO REAL EN EL QUE EL INDIVIDUO SURGE IMPULSA-
 DO POR LA ORIGINALIDAD DE SU CREACIÓN.

A LO LARGO DE LA OBRA DE NATHALIE SARRAUTE, LOS
 PERSONAJES LUCHAN POR ENCONTRAR ESA AUTENTICIDAD UNOS CON
 MÁS CLARIDAD QUE OTROS. ALGUNOS BUSCAN POR MEDIO DEL AR-
 TE O LA CREACIÓN ORIGINAL Y ÚNICA ALGO QUE DERIVE EN LA -

(27)

(27) SARRAUTE, NATHALIE. DISENT LES IMBÉCILES. P.42

DIFERENCIACIÓN DEL SUJETO SIN ROMPER CON EL GRUPO SOCIAL.

PARA EL ENCUENTRO CON LA AUTENTICIDAD CADA --
QUIEN DEBE HURGAR EN SU INTERIOR Y BUSCAR EL VERDADERO --
SENTIDO DE SU EXISTENCIA, OFRECIENDO AL GRUPO UN SENTI --
MIENTO DE AUTENTICIDAD QUE LO HAGA RESPETARSE COMO INDI --
VIDUO Y RESPETAR, A SU VEZ, A LOS DEMÁS.

ASÍ, POCO A POCO SE INICIARÁN RELACIONES NUEVAS
EN LAS QUE EL MANIPULADOR RECOBRARÁ LA CONFIANZA EN SU --
PERSONA, SIENDO LIBRE SERÁ CAPAZ DE STABLECER RELACIONES
DE LIBERTAD; SIENDO HONESTO OLVIDARÁ CONVENCIONALISMOS --
CON UNA SOCIEDAD FALSA LLEGANDO A SER UN HOMBRE AUTENTI --
CAMENTE MADURO,

ESTRUCTURA

...LA NOVELA ES UN RELATO EN PROSA DE HECHOS Y ACONTECIMIENTOS MÁS O MENOS TRIVIALES O IMPORTANTES, REALES O SIMPLEMENTE POSIBLES (...) DISPUESTOS DENTRO DE LA NARRACIÓN A VOLUNTAD DEL AUTOR, EN LOS QUE TOMAN PARTE SERES HUMANOS. ESOS HECHOS O ACONTECIMIENTOS NUNCA SE AGOTAN EN UN EPISODIO ÚNICO, SINO QUE FORMAN UNA SECUENCIA LÓGICA Y UNA UNIDAD TOTAL...(1)

PARA NATHALIE SARRAUTE ESTA DEFINICIÓN LIMITA ESTE GÉNERO LITERARIO. POR EL CONTRARIO, EN SUS NOVELAS LA EVOLUCIÓN DE LAS ACCIONES NO OBEDECE A UN ORDEN LÓGICO SIMPLE COMO EN LA NOVELA TRADICIONAL, ES DECIR QUE - LAS ACCIONES QUE SUCEDEN EN LE PLANETARIUM Y DISENT LES IMBÉCILES NO SON PROVOCADAS POR UN HECHO PRECEDENTE NI A CONSECUENCIA DE UNA DETERMINADA ACTITUD DE LOS PERSONAJES SUS NOVELAS SIGUEN UN ORDEN CROMOLÓGICO.

AL ANALIZAR LA RELACIÓN ENTRE LAS UNIDADES DE LOS TEXTOS, EN ESTE CASO LE PLANETARIUM Y DISENT LES IMBÉCILES COMO LO PROPONE TZVETÁN TODOROV EN SU LIBRO POÉTIQUE, OBSERVAMOS QUE EXISTEN VERDADEROS CAMBIOS EN LA ESTRUCTURA DE LOS MISMOS. POR EL TIPO DE ELEMENTOS QUE NATHALIE SARRAUTE MANEJA, CONVENDRÍAMOS EN SITUAR SUS OBRAS EN UNA ESTRUCTURA DE ORDEN TEMPORAL, SIENDO EL FACTOR TIEMPO, DETERMINANTE EN AMBAS NOVELAS.

SIN EMBARGO, AL REFERIRNOS AL FACTOR TIEMPO, NO SE LIMITARÁ A UN ESPACIO CROMOLÓGICO MERAMENTE ANEC-

(1) MENDIETA, LUCIO. SOCIOLOGÍA DEL ARTE. P.258

DÓTICO AL QUE ESTABAMOS HABITUADOS EN LA NOVELA TRADICIONAL, LOS HECHOS QUE EN ESTAS NOVELAS OCURREN NO SON SIM- PLES Y LLANOS.

EN NUESTRAS NOVELAS MODELO ENCONTRAREMOS UNA SE- PARACIÓN BIPLANA EN LA ESTRUCTURA, ES DECIR, QUE EXISTEN DOS NIVELES DISTINTOS: POR UN LADO, LOS HECHOS VISIBLES; POR OTRO LADO, EL SEGUNDO NIVEL DONDE OCURREN LOS HECHOS VERDADERAMENTE IMPORTANTES -EN EL INTERIOR DE CADA PERSONAJE- A NIVEL DEL PENSAMIENTO.

EN UN NIVEL SUPERFICIAL, EN LE PLANETARIUM NOS PRESENTAN LOS PROBLEMAS COTIDIANOS QUE RODEAN A UN JOVEN MATRINONIO: LA COMPRA DE MUEBLES, EL CAMBIO DE CASA, ETC. Y EL MUNDO FAMILIAR AL QUE VIVEN SUJETOS. ESTAS BANALIDADES ADQUIEREN ENORME IMPORTANCIA PARA LOS PERSONAJES - QUE SE OLVIDAN DE HECHOS VERDADERAMENTE RELEVANTES PARA - SUS VIDAS Y SUS RELACIONES INTERPERSONALES. ASÍ, CON ESTA CUBIERTA DE FALSEDAD SE IMPIDE LA APROXIMACIÓN A LA - VERDADERA SUSTANCIA DE LAS COSAS Y AL MUNDO QUE LOS RO - DEA. PARA CONOCER ESTE MUNDO Y CONOCERSE EFECTIVAMENTE - SE DEBEN "SITUAR" A LA DISTANCIA JUSTA DONDE SE DISIPA LA MÁS SIMPLE Y BANA APARIENCIA " DEBEMOS PENETRAR" CON LA O MIRADA BAJO LA SUPERFICIE, EN EL FUERO INTERNO"(2)

LO QUE PASA EN EL SEGUNDO NIVEL TIENE UN TIEMPO QUE NO ES POSIBLE COMPARAR CON EL TIEMPO DE LOS HECHOS SU PERFICIALES PORQUE EL NACIMIENTO Y PERMANENCIA DE LOS MO-

(2) CRANACKI, MIMICKA. NATHALIE SARRAUTE. P. 37

MIENTOS INTERNOS ÚNICAMENTE PUEDE SER EXPERIMENTADO POR EL PERSONAJE MISMO. EN ESTA NOVELA EL TIEMPO CRONOLÓGICO SUPERFICIAL SE PUEDE MEDIR, POR EJEMPLO, EN LA DESPEDIDA DE GISELA A SU MADRE; PERO NO LO QUE SUCEDE EN SU INTERIOR, EL TROPISMO QUE TIENE LUGAR EN ESE MOMENTO SÓLO GISELA LO SABE.

...ALGO EN ELLA SE DESPRENDE Y CAE...EN SU INTERIOR ALGO PALPITA... "ÉRTIGO... LA CABEZA LE DA VUELTAS; SUS PIERNAS FLAQUEAN... PERO DEBE MANTENERSE FIRME PARA RESISTIR UN POCO MÁS, OFRECER UN ROSTRO PLÁCIDO A LOS BESOS LIGEROS SOBRE SUS MEJILLAS, ESTIRAR LOS LABIOS A SU VEZ, SONREIR, HABLAR... (3)

EN LA SEGUNDA NOVELA, DISENT LES IMBÉCILES, TAMBIÉN ESTÁ PRESENTE EL MANEJO DE LA ESTRUCTURA BIPLANA. LAS ACCIONES INMEDIATAS Y VISIBLES COMO LOS DIÁLOGOS Y DISCUSIONES ENTRE LOS DIVERSOS PERSONAJES SERÁ LO ÚNICO MENSURABLE CRONOLÓGICAMENTE, NO OBSTANTE ESTOS HECHOS NO SON TAN BURDOS Y SUPERFICIALES COMO EN LA NOVELA ANTERIOR AQUÍ SE TRATA DE ESTABLECER LO QUE MOTIVA LA PREFERENCIA DE LA ABUELA POR UNO DE SUS NIETOS Y LA RELACIÓN QUE ENTRE ELLOS EXISTE.

... ÉL SE ESTIRA HACIA ELLA, SENTADA MUY ERGUIDA SOBRE SU SOFÁ (...) LE SONRÍE -- CON SU DULCE SONRISA INOCENTE, PONE UNA MANO SOBRE SU CABEZA (...) LE ACARICIA -- EL CABELLO, ES SU BOBALICÓN, SU "BUFÓN" ...POBRE PEQUEÑO. SU MASCOTA, SU PULGAR CITO (...) SIEMPRE TIENE MIEDO, ES EL MÁS AFECTUOSO DE TODOS, EL MÁS UNIDO A ELLA, CELOSO, SÍ, TAL VEZ UN POCO... (4)

(3) SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM, P. 55

(4) SARRAUTE NATHALIE. DISENT LES IMBÉCILES. P. 25-26

AL TIEMPO QUE SUCEDEN ESTAS ACCIONES VISIBLES EN UNA REALIDAD INMEDIATA, EN EL INTERIOR DEL PERSONAJE HAY SIEMPRE ACTIVIDAD QUE INCLUSO ES SIMULTÁNEA A LO INMEDIATO PERO NO ES PÓSIBLE CONOCER EN BASE A MEDIDAS DE TIEMPO SU VERDADERA DURACIÓN.

PARALELAMENTE A ESTA PREFERENCIA DE LA ABUELA, EN EL NIVEL SUPERFICIAL ENCONTRAMOS UN HECHO PROFUNDO Y MÁS SIGNIFICATIVO QUE ES LA CONCEPCIÓN DE UNA IDEA ORIGINAL QUE PROVOCARÁ A SU VEZ LA DIFERENCIA DEL NIETO PREFERIDO ENTRE LOS DEMÁS DEL GRUPO.

...HELA AQUÍ. AHORA ESTÁN LOS DOS SOLOS. LOS QUE NO LA HOMRARON COMO MERECE, LOS IMBÉCILES, HAN SIDO EXPULSADOS. Y EL, EL INTELIGENTE, LE OFRECIÓ UNA MORADA DIGNA UN PALACIO DE GRAN SEÑOR DONDE PUEDE SENTIRSE COMO EN SU CASA, EN CALMA Y SEGURIDAD... (5)

ESTA DIVISIÓN DE LA ESTRUCTURA EN NIVELES REQUIERE DE UNA PROFUNDIZACIÓN EN EL ESTUDIO DEL ORDEN TEMPORAL. SABEMOS QUE LAS ACCIONES QUE SUCEDEN EN UNO Y OTRO NIVEL NO TIENEN SIEMPRE LA MISMA DURACIÓN NI LA MISMA INTENSIDAD. PARA DIFERENCIAR LA DURACIÓN DE AMBAS, GÉRARD GENETTE PROPONE LA SEPARACIÓN DE LA HISTORIA Y EL RELATO, SI POR HISTORIA ENTENDEMOS LOS ACONTECIMIENTOS CONCLUSOS Y POR RELATO EL PRODUCTO DEL ACTO NARRATIVO EN SÍ. EN ESTE SENTIDO, EL ORDEN TEMPORAL SUFRE "ACCIDENTES" COMO LA DISGRESIÓN, ES DECIR LA RUPTURA DEL PARALELISMO ENTRE EL TIEMPO DE LA HISTORIA Y EL TIEMPO DEL RELATO.

(5) SARRAUTE, NATHALIE. *IBID.*P.78

EN LE PLANETARIUM, LA HISTORIA SE RESUMIRÍA EN POCAS PALABRAS: UN JOVEN MATRIMONIO DESEA AMUEBLAR SU CASA Y ESCOGEN UN ESTILO DETERMINADO DE MUEBLES, SIN EMBARGO, NO SON LO SUFICIENTEMENTE LIBRES DE ELEGIR, YA QUE DE UNA U OTRA FORMA LA MADRE DE GISELA INTERVIENE EN ESA ELECCIÓN POR OTRA PARTE, INSISTE EN UN CAMBIO DE CASA QUE APORTE COMODIDAD A LA PAREJA, PERO EL DEPARTAMENTO IDEAL ESTÁ HABITADO POR LA TÍA DE ALAIN Y HABRÁ QUE CONVENCERLA PARA QUE LO CEDA.

LA BREVEDAD DE LA HISTORIA EN DISENT LES IMBÉCILES ES TODAVÍA MAYOR, PUES SE RESUMIRÍA A LOS AFECTOS Y REPULSIONES DE UN GRUPO DETERMINADO ENCABEZADO POR LA ABUELA Y EL NIETO ELEGIDO Y EL PAPEL QUE CADA MIEMBRO REPRESENTA PARA LOS DEMÁS.

PERO NO ES ESTA COMPARACIÓN EXTERNA DE LA DURACIÓN LA QUE NOS INTERESA, TRATAREMOS DE MEDIR DE MANERA DETALLADA, LAS VARIACIONES DE TIEMPO QUE EN AMBAS NOVELAS SE PRESENTAN.

GENETTE PROPONER EL USO DE ALGUNOS MOVIMIENTOS EN SENTIDO MUSICAL COMO EL ISOCRONISMO, LA PAUSA Y LA ELIPSIS PARA DAR UNA VELOCIDAD DETERMINADA A LAS ACCIONES DE LA NOVELA. LE PLANETARIUM ES UNA NOVELA COMPUESTA -- PRINCIPALMENTE POR DIÁLOGOS Y DESCRIPCIONES EN UN NIVEL SUPERFICIAL Y POR TROPISMOS Y DIÁLOGOS INTERNOS EN UN NIVEL PROFUNDO.

LAS DESCRIPCIONES HECHAS POR EL NARRADOR FORMAN PARTE DEL RELATO Y NO MARCAN DILACIÓN EN LA HISTORIA. EN ESTA NOVELA, SE REALIZAN DESCRIPCIONES LARGAS Y DETALLADAS COMO LA DESCRIPCIÓN DEL INICIO DE LA NOVELA QUE SE ALARGA POR VARIAS PÁGINAS. ESTA DESCRIPCIÓN DA LUGAR AL MONÓLOGO INTERIOR Y NOS PERMITE PARTICIPAR NO SÓLO DE LA DESCRIPCIÓN DEL ESPACIO SINO TAMBIÉN DE LOS MOVIMIENTOS QUE SE PRESENTAN INTERNAMENTE EN EL PERSONAJE, ES POR ESTO QUE NUNCA SE LLEGA AL ESTATISMO EN EL RELATO.

NUMEROSAS ESCENAS DE ESTA NOVELA OCURREN ACORDES CON ALGUNA OTRA, ES DECIR EN UN MISMO TIEMPO Y CON IGUAL DURACIÓN. POR EJEMPLO, EN LE PLANETARIUM, LA ESCENA DONDE ALAIN ESTÁ SENTADO BENSATIVO EN UNA BANQUETA. MIENTRAS ÉL CAVILA, DOS TRANSEUNTES DIALOGAN ANIMADAMENTE SOBRE UN TEMA INTRASCENDENTE. DESPUÉS DE UNOS MINUTOS, ALAIN VUELVE A LA REALIDAD MIRANDO ASOMBRADO EL PASO DEL TIEMPO.

...SENTADO AHÍ, INMOVIL, SIENTE COMO SE FORMA EN SU INTERIOR (...) SE VUELVE -- POR COMPLETO DE PIEDRA, PARECIDO A UN -- SÍLICE LAS COSAS EXTERNAS LO MOLESTAN Y HACEN BROTAR COMO CENTELLAS LAS PALABRAS SIMPLÉS QUE CREPITAN BREVEMENTE (...) DE REPENTE, EL TIEMPO... ¿QUÉ HORA ES? (...) TODO ESTO DEBIÓ OCURRIR MIENTRAS SE DIVERTÍA AL VER BROTAR Y CAER LAS -- LLAMAS CREPITANTES DE LAS PALABRAS -- EL TIEMPO OLVIDADO, LIBERADO DIÓ UN SALTO... (6)

SIN EMBARGO, EL ISOCRONISMO NO SE REDUCE A LA SIMULTANEIDAD DE ACCIONES EN UNA REALIDAD INMEDIATA.

EN MÚLTIPLES OCASIONES A LO LARGO DE LA NOVELA, SE MUESTRAN PARALELISMOS ENTRE ACCIONES PERTENECIENTES A NIVELES ESTRUCTURALES DISTINTOS QUE REFLEJAN MOVIMIENTOS EXTERIORES COMO MOVIMIENTOS INTERNOS DE LOS PERSONAJES.

EN DISSENT LES IMBÉCILES, EL RITMO DE LA NARRACIÓN ES MUCHO MÁS INTENSO, LAS DESCRIPCIONES SON MENOS NUMEROSAS Y NO REPRESENTAN PAUSAS EN EL RELATO PORQUE EN LUGAR DE DISMINUIR LA VELOCIDAD DEL HECHO, PROPICIAN OTRO TIPO DE DISCURSO A UN NIVEL MÁS PROFUNDO, ES DECIR QUE DEDICAN LUGAR AL COMENTARIO Y LA REFLEXIÓN.

LA DESCRIPCIÓN DE LA ABUELA ORIGINA, EN LA MEMORIA DE LOS QUE LA RODEAN, EL SENTIMIENTO QUE EN REALIDAD EXPERIMENTAN POR ELLA.

...UN CUADRO FAMILIAR ENCANTADOR. NO HAY NADA EN EL MUNDO TAN CONMOVEDOR. UNA ABUELA DELICIOSA UNA VERDADERA ABUELA DE CUENTO DE HADAS, ES PARA NOSOTROS UNA GRAN SUERTE "TENERLA"...

...LOS LABIOS DELGADOS, HUNDIDOS, ...ESAS MECHAS REVUELTAS DE VIEJA VERDULERA, DE VIEJA BRUJA...ELLA PUEDE SER FERÓZ, LO HABÍAMOS OLVIDADO, NUESTRA BUENA ABUELA (?)

EN ESTA NOVELA, LOS MOVIMIENTOS ISOCRONOS SERÁN MUCHO MÁS IMPORTANTES. COMO LA MAYOR PARTE DE LA NOVELA SE REALIZA POR MEDIO DE CONVERSACIONES, LAS ACCIONES SIMULTÁNEAS A ESTAS, SERÁN SIEMPRE EN UN NIVEL PROFUNDO EN EL INTERIOR DEL PERSONAJE. A PARTIR DE UNA FRASE COMO: " ESTÁ CELOSO..." (8) QUE EN UN DIÁLOGO NORMAL REQUIERE DE UNA RESPUESTA INMEDIATA, NO LA OBTENDRÁ SINO UNA PÁGI

(7) SARRAUTE, NATHALIE. DISSENT LES IMBÉCILES. P. 14 Y 24

(8) SARRAUTE, NATHALIE. IBID. P. 15

NA ADELANTE Y DESPUÉS DE UNA REFLEXIÓN INTERNA QUE ES EXTERIORIZADA ÚNICAMENTE POR LA REACCIÓN FÍSICA QUE MUESTRA SORPRESA.

...LE HACE SUBIR LA SANGRE A LA CABEZA SU ROSTRO ENROJECE...¿CELOSO?¿YO?... (9)

ES EN DISENT LES IMBÉCILES DONDE LA AUTORA RECURRE CON MAYOR FRECUENCIA A ESTE ELEMENTO, CON LO QUE LOGRA UNA MAYOR MOVILIDAD Y CAMBIO DE UN NIVEL SUPERFICIAL AL MÁS PROFUNDO EN LA ESTRUCTURA BIPLANA, MODIFICANDO A LA VEZ EL TIEMPO DEL RELATO Y EL TIEMPO DE LA HISTORIA. POR UN LADO HACE MÁS BREVE EL NIVEL SUPERFICIAL Y POR OTRO ALARGA LA DURACIÓN DEL NIVEL PROFUNDO.

PARA LOGRAR UNA MAYOR INTENSIDAD EN EL ORDEN TEMPORAL, EXISTE OTRO RECURSO QUE GENETTE LLAMA "FRECUENCIA". ESTE ELEMENTO SE REFIERE A LA PERIODICIDAD DE LAS ACCIONES. ES DECIR, QUE LA ACCIÓN ADEMÁS DE PRODUCIRSE ES CAPAZ DE REPRODUCIRSE Y REPETIRSE X CANTIDAD DE VECES.

A PARTIR DE ESTO, EL RELATO PUEDE CONVERTIRSE EN RELATO ITERATIVO O EN RELATO DESCRIPTIVO. EL PRIMERO ES CUANDO "UNA SOLA ENISIÓN NARRATIVA ASUME EN UN MISMO CONJUNTO VARIAS OCURRENCIAS DEL MISMO HECHO 'CONSIDERANDO ÚNICAMENTE LA PARTE QUE ESTAS OCURRENCIAS TENGAN EN COMÚN' (...)(10). EL SEGUNDO TIPO SE REFIERE A LAS DES -

(9) SARRAUTE, NATHALIE. IBID. P. 16

(10) GENETTE, GÉRARD. FIGURES III. P. 148

CRIPCIONES QUE "TIENDEN A PRESENTAR OBJETOS SÓLO EN SU EXISTENCIA ESPACIAL (...) Y LA DESCRIPCIÓN DE SERES INANIMADOS ... QUE NO CONTENGAN ADJETIVOS PERO SI VERBOS QUE QUE POR LA PRECISIÓN QUE APORTAN A LA ESCENA PUEDEN SER - CONSIDERADOS COMO DESCRIPTIVOS"(11)

AUNQUE LA FRECUENCIA REQUIERE DEL USO DE TIEMPOS VERBALES PASADOS, EN ESPECIAL DEL COPRETERITO, GENETTE DISTINGUE EL PSEUDO-ITERATIVO MEDIANTE EL USO DEL PRÉTERITO. SIN EMBARGO, NATHALIE SARRAUTE MARCA LA ITERACIÓN CON FRASES EN PRESENTE QUE SUGIEREN ESA REPETICIÓN. EN LA PRIMERA NOVELA ENCONTRAMOS ESCASOS EJEMPLOS DEL PSEUDO-ITERATIVO, UNO DE ELLOS ES LA COSTUMBRE DE LA MADRE DE GISELA - QUE GOZA EXPONINDO A SUS VÍCTIMAS CRUELMENTE AL RIDICULIZARLAS Y HUMILLARLAS.

...ESA FORMA BRUTAL QUE TIENE DE ATRAPARTE POR EL CUELLO Y DE LANZARTE AHÍ, AL CENTRO DE LA PISTA COMO UN ESPECTÁCULO PARA LA GENTE...SU FALTA DE DELICADEZA, ESA INSENSIBILIDAD...(12)

EN CUANTO AL SEGUNDO ELEMENTO MÁS RECURRENTE EN ESTA PRIMERA NOVELA, ENCONTRAMOS DESCRIPCIONES EN LAS QUE NO EXISTE ITERACIÓN Y QUE ESTÁN MARCADAS POR VERBOS DESCRIPTIVOS.

...DESPUÉS, POCO A POCO, ALGO INQUIETANTE UN POCO SINIESTRO COMENZÓ A LIBERARSE(..) DE REPENTE, LA MANO DE UNO DE LOS PASAJEROS COMENZÓ A TEMBLAR EL VASO QUE SOSTENÍA SE LE ESCAPO Y CAYÓ POR TIERRA...(13)

EN LA SEGUNDA NOVELA, DADO QUE EL DIÁLOGO ES --

(11) GENETTE, GÉRARD. "FRONTERAS DEL RELATO" ANÁLISIS ESTRUCTURAL DEL RELATO. P. 207

(12) SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM. P. 16

(13) SARRAUTE, NATHALIE. IBID. P. 63

MÁS RECURRENTE Y SE UTILIZA EL TIEMPO PRESENTE, ESTE ÚLTIMO NO MARCA ITERACIÓN. EN CAMBIO ENCONTRAMOS EJEMPLOS DEL COPRETERITO DESCRIPTIVO.

...NO TENÍA IGUAL. NUNCA HE VISTO ALGUIEN TAN CAMBIANTE...PASANDO DEL INVIERNO A LA PRIMAVERA, DEL DÍA A LA NOCHE EN UNOS SEGUNDOS. ERA UN RAYO DE SOL DESBORDANDO -- ALEGRÍA, JOVIALIDAD Y DE REPENTE SIN MOTIVO APARENTE --NUNCA SABÍAMOS QUE INSECTO -- LE PICABA, QUE IDEA LE CRUZABA LA CABEZA-- SE ENSOMBRECÍA Y NUBES NEGRAS SE AGOLPABAN SOBRE NOSOTROS... (14)

EN EL ORDEN TEMPORAL ES TAN IMPORTANTE LA DIVISIÓN DE LA ESTRUCTURA BIPLANA COMO LA CIRCULARIDAD EN LA ESTRUCTURA. ESTA ÚLTIMA SE LOGRA POR MEDIO DE LA VISIÓN ESTEREOSCÓPICA (ACCIDENTE QUE CONSISTE SEGÚN TODOROV, EN LA NARRACIÓN SUCESIVA DEL MISMO HECHO VISTO POR VARIAS -- PERSONAS. (15), Y LA REPETICIÓN DE ESCENAS.

LA CIRCULARIDAD DE LA NOVELA ORIGINA DESCONCIERTO EN EL LECTOR QUE NO ESTÁ ACOSTUMBRADO A ESTE TIPO DE CAMBIOS ESTRUCTURALES. EL INICIO Y EL FIN SE AMALGANAN -- ABANDONANDO POR COMPLETO UNA COMPOSICIÓN LINEAL.

...QUERIDA ESTÁS DE SUERTE, ES LO QUE -- QUERÍAS...MIRA, TE VOY A EXPLICAR. EL -- SOL SE ELEVA POR AQUEL LADO, GIRA MIRA HACIA ALLÁ. EL OESTE ESTÁ ALLÁ. TENDRÁS SOL EN ESTA VENTANA CASI TODO EL DÍA...(16)

NO SÓLO LAS PALABRAS DE ALAIN SON RETOMADAS -- MÁS ADELANTE ESTA ESCENA SE REPITE UTILIZANDO EL MISMO -- VOCABULARIO Y DISPOSICIÓN DE LOS PERSONAJES, AQUÍ SON -- ALAIN Y GISELA.

(14) SARRAUTE, NATHALIE. DISSENT LES IMBÉCILES. P.124

(15) TODOROV, TZVETÁN. "POÉTIQUE" "QU'EST-CE QUE LE STRUCTURALISME. P.207

(16) SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM. P.108

...Y BIEN QUERIDA, ESTÁS DE SUERTE, ESTO ES LO QUE QUERÍAS...MIRA TE VOY A EXPLICAR. EL SOL SE ELEVA DE AQUEL LADO, GIRA...EL OESTE ESTÁ HACIA ALLÁ (17)

EN DISENT LES IMBÉCILES, LA CIRCULARIDAD OCURRE DE MANERA DISTINTA, POR MEDIO DE REPETICIONES. EN ESPECIAL LA ESCENA DE LA ABUELA -LA MÁS IMPORTANTE- SE RETOMA A LO LARGO DE LA NOVELA (P. 7 Y 8; P. 11; P.14; P. 19; P. 25; P. 30 Y 31; P.123; P. 184; P. 186). NO OBSTANTE NUNCA ES LA MISMA PUES CADA VEZ SUFRE VARIACIONES EN LA FORMA COMO ES PRESENTADA.

EL INICIO Y EL FINAL SE UBICAN EN EL MISMO ESPACIO: EL LUGAR DE LA ABUELA RODEADA POR SUS NIETOS. ELLA SIEMPRE AL LADO DEL PREFERIDO.

... SUS DEDOS ACARICIAN LA PIEL SEDOSA UN POCO MALTRATADA DE LA MEJILLA (...)
BAJAN A LO LARGO DEL HOMBRO CUBIERTO -
POR EL ATERCIOPELADO CHAL BLANCO (...)
SE DESLIZAN SIGUEN EL CONTORNO DE UN
CRÁNEO QUE CONSERVA SU REDONDEZ BAJO LA
DEBIL CAPA DE CABELLOS...(18)

...MUEVO DE UN LADO A OTRO LA CABEZA QUE REPOSA EN SUS RODILLAS, PARA DESLIZAR MI OREJA Y MEJILLA EN EL COJINCILLO SUAVE Y SEDOSO DE SU PALMA... LEVANTO LA CABEZA PARA CONTEMPLAR SU CHAL BLANCO ATERCIOPELADO, SUS FINOS CABELLOS DE ORO Y PLATA SU ROSTRO ROSADO...(19)

EN LO QUE RESPECTA LA VISIÓN ESTEREOSCÓPICA, ES UN ACCIDENTE QUE ENRIQUECE LA CIRCULARIDAD DE LA NOVELA PORQUE NOS BRINDA UNA PLURALIDAD EN LAS PERCEPCIONES DEL FENÓMENO DESCRITO. LE PLANETARIUM CUENTA CON EJEMPLOS -

(17) SARRAUTE, NATHALIE. IBID.P.108

(18) SARRAUTE, NATHALIE. DISENT LES IMBÉCILES.P. 7-8

(19) SARRAUTE, NATHALIE. IBID.P.184

CONCRETOS DESDE ÁNGULOS DIFERENTES COMO LA ENTREVISTA DE LA TÍA BERTHA Y EL PADRE DE ALAIN.

6..FIJA LA MIRADA FASCINADA SOBRE LA ESQUINA DEL TAPÍZ QUE VOLTEÓ AL SENTARSE.. AHÍ ESTÁ INCLINADO, LA NUCA SE LE DILATA Y ENROJECE...ESTIRA LA MANO, TOMA EL TAPÍZ PÍZ... DESEARÍA ASIRLO POR LAS SOLAPAS - DEL SACO, LEVANTARLO Y EMPUJARLO BRUTALMENTE Y MANTENERLO APOYADO EN EL RESPALDO DEL SILLÓN PARA OBLIGARLO A MIRARLA, A ESCUCHARLA...PERO SABE QUE ESTO NO SERVIRÍA DE NADA...(20)

ESTA ESCENA OCURRE EN LA CASA DE BERTHA; AL TOMAR ELLA LA PALABRA DA A CONOCER SUS SENTIMIENTOS, EN ESTE CASO DE IMPOTENCIA Y FRUSTRACIÓN ANTE LA INDIFERENCIA QUE SU HERMANO MUESTRA POR SUS PROBLEMAS. PROBLEMAS SIMPLES QUE PARA ELLA SON UNA GRAN PREOCUPACIÓN.

...ESA ESQUINA DEL TAPÍZ, AHÍ FRENTE A SUS PIES QUE VOLTEÓ AL DIRIGIRSE AL SILLÓN - NO PUEDE DESPEGAR LOS OJOS. DESEARÍA INCLINARSE, ESTIRAR LA MANO, PERO NO SE ATREVE- ESTÁ AHÍ FRENTE A ÉL, SENTADA EN EL DIVÁN, LA VE SIN TENER NECESIDAD - DE MIRARLA. SUS GRANDES OJOS ABIERTOS UN POCO HÚMEDOS, IMPORANTES; OYE SU VOS -- TEMBLOROSA POR LA INQUIETUD CONTENIDA, -- POR EL SUFRIMIENTO...(21)

EL RELATO DEL PADRE DE ALAIN ES DIFERENTE POR LA INTERPRETACIÓN PERSONAL DE LOS HECHOS. LA VISIÓN ESTEREOSCÓPICA SITUÁ AL LECTOR EN UN LUGAR PRIVILEGIADO, PUES ES TESTIGO DEL ACONTECIMIENTO EN SÍ Y DE LO QUE VERDADERAMENTE EXPERIMENTAN LOS PERSONAJES EN EL FONDO DE SU MENTE, PRESENCIANDO EL INFIERNO QUE HAY DENTRO DE CADA UNO, EN LA TÍA BERTHA, LA DESILUSIÓN POR LOS ACTOS DE -

(20) SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM. P.203

(21) SARRAUTE NATHALIE. IBID. P.215

ALAIN Y LA TRISTEZA DE SU SOLEDAD; EN EL PADRE DE ALAIN, EL FASTIDIO Y MOLESTIA POR LOS CONTRATIEMPOS QUE ESTA ENTREVISTA LE PROVOCAN.

EN DISSENT LES IMBÉCILES LA VISIÓN ESTEREOSCÓPICA PERMITE, ADEMÁS DE MOVILIDAD EN LA ESTRUCTURA, CAMBIAR NO SÓLO EL PUNTO DE VISTA DE LOS PERSONAJES SINO EL TIEMPO Y LAS CIRCUNSTANCIAS EN LAS QUE SE DESARROLLAN LOS ACONTECIMIENTOS, LAS MISMAS ESCENAS CAMBIAN DE PORTAVOZ Y PASAN A FORMAR PARTE DE UNA REALIDAD YA VIVIDA Y QUE PERTENECE AL PASADO. LA MEMORIA NO SIEMPRE PRESENTA LOS ACONTECIMIENTOS TAL Y COMO SUCEDIERON, DE AHÍ LAS VARIACIONES EN ESTA ESCENA.

...¡LEVÁNTENSE MUERTOS! VACILAN LIGERAMENTE. SUS VOCES TEMBLOROSAS SEMEJAN BALIDOS.
...PERO MAESTRO, HABLÁBAMOS DE LOS MOROS..
...DE LOS HABITANTES DE MAURITANIA...(22)

ESTA ESCENA SE REPITA MÁS ADELANTE, NARRADA POR EL MISMO PERSONAJE QUE PRESENCIÓ LO OCURRIDO PERO APORTA SU VERSIÓN CON UN PUNTO DE VISTA PERSONAL. SABE QUE EL ELEGIDO DE LA ABUELA ES DIFERENTE A LOS DEMÁS Y QUE EL RESTO DEL GRUPO TRATA SIEMPRE DE ESTAR A SU NIVEL BUSCANDO AGRADARLE.

...TODOS A SU DERREDOR, TRATABAN DE BRILLAR...ALGUIEN CONTABA DE UNA EXPEDICIÓN QUE HABÍA HECHO EN ALGUNA OCASIÓN A MAURITANIA (...) ÉL GRITO CON VOZ RONCA...
¿LEVÁNTENSE MUERTOS! ¡DE PIE! HUBIERAS OIDO A SU DERREDOR ESOS BALIDOS. PERO MAESTRO, HABLÁBAMOS DE LOS MOROS DE MAURITANIA...(23)

(22) SARRAUTE, NATHALIE. DISSENT LES IMBÉCILES. P.85

(23) SARRAUTE, NATHALIE. IBID. P.125

EL TONO DE VOZ EN LA NARRACIÓN VARÍA, DE SER UN ACONTECIMIENTO PRESENTE EN EL CUAL EL NARRADOR ACTÚA COMO TESTIGO, PASA A SER UN ACONTECIMIENTO DEL PASADO POR LA MANERA PARTICULAR DEL PERSONAJE QUE LO CUENTA Y SU APRECIACIÓN SOBRE EL MISMO.

AL DIVIDIR EN PEQUEÑAS UNIDADES LAS ESTRUCTURAS DE LAS NOVELAS MODELO Y ANALIZAR EL TIPO DE RELACIÓN QUE ENTRE ELLAS SE ESTABLECE (COMO LO PROPONE TODOROV) RESULTA EVIDENTE QUE EL TIPO DE RELACIÓN QUE SE PRESENTA NO OBEDECE A UN ORDEN CASUAL O ESPACIAL SIENDO FINALMENTE CLASIFICADAS EN UN ORDEN TEMPORAL.

DOS ELEMENTOS MARCAN, PRINCIPALMENTE, ESTA RELACIÓN DE TIEMPO: LA ESTRUCTURA BIPLANA Y LA CIRCULARIDAD DE LA ESTRUCTURA. AUNQUE AMBOS SE PRESENTAN EN AMBAS NOVELAS MODELO, EXISTEN DIFERENCIAS SUBSTANCIALES ENTRE LAS MISMAS.

EL MANEJO DE LA ESTRUCTURA BIPLANA EN LE PLANETARIUM, NO ES EVIDENTE; SIENDO UN TEXTO PRINCIPALMENTE DIEGÉTICO, PORQUE SE REALIZA CASI EN SU TOTALIDAD EN BASE A DESCRIPCIONES, LA SEPARACIÓN EN LOS NIVELES SUPERFICIAL Y PROFUNDO NO SE PUEDE APRECIAR FÁCILMENTE. LA MIRADA INGENUA DEL LECTOR NO LOGRA ESTABLECER CON CLARIDAD ESTA SEPARACIÓN. SIN EMBARGO, DISENT LES IMBÉCILES ES UN TEXTO MIMÉTICO POR LOS DIÁLOGOS Y CONVERSACIONES QUE TIENEN LU-

GAR EN LA REALIDAD INMEDIATA; AQUÍ SE PUEDE DIFERENCIAR -
CON MAYOR FACILIDAD EL DIÁLOGO INTERIOR, LA SUBCONVERSA -
CIÓN Y LOS TROPISMOS QUE EN UN NIVEL PROFUNDO SE PRESEN -
TAN.

AL UTILIZAR LOS TÉRMINOS PROPUESTOS POR GENET-
TE PODEMOS CONOCER Y DIFERENCIAR CON CLARIDAD ESTA SEPARA
CIÓN DE NIVELES. ESTO NOS PERMITE CONOCER CUAL ES LA DU-
RACIÓN Y VELOCIDAD DE LOS HECHOS QUE SUCEDEN EN LAS NOVE-
LAS. PODEMOS DECIR QUE EN AMBAS, LA DURACIÓN DEL RELATO
Y LA HISTORIA ES MUY DIFERENTE. LA HISTORIA PODRÍA REDU-
CIRSE EN UNAS PALABRAS Y EL RELATO SE ALARGA MUCHO EN COM-
PARACIÓN. LA VELOCIDAD DE LAS ACCIONES EN UNO Y OTRO NI-
VEL ES IGUALMENTE DISTINTO EN CUANTO A DURACIÓN.

EN LA PRIMERA NOVELA MODELO, LA SIMPLEZA DE LA
HISTORIA Y SU BREVEDAD SE Oponen A LA DURACIÓN DEL RELATO.
EN LA SEGUNDA NOVELA MODELO, LA HISTORIA ES AÚN MÁS CORTA
PERO LOS INNUMERABLES MOVIMIENTOS INTERNOS Y LA SUBCONVER-
SACIÓN QUE SE REALIZAN DENTRO DE CADA PERSONAJE HACEN --
QUE EL DISCURSO SE ALARGUE. POR LO TANTO EL DISCURSO RE-
SULTA CUANTITATIVAMENTE MÁS LARGO QUE LA HISTORIA.

EN CUANTO A LA CIRCULARIDAD, SE LOGRA EN ESTE -
CASI POR MEDIO DE REPETICIONES QUE EN LA PRIMERA NOVELA -
CONSISTE PRINCIPALMENTE EN LA REPETICIÓN DE ACCIONES COM-
PLETAS; EN CAMBIO, EN DISSENT LES IMBÉCILES ES LA ESCENA -
CENTRAL DE LA ABUELA RODEADA POR SUS NIETOS Y LAS FRASES

DEL DIÁLOGO QUE EN ESTA SE DESARROLLAN, LAS QUE SERÁN RE
TOMADAS A LO LARGO DE LA OBRA.

TECNICAS NARRATIVAS

A PESAR DE LOS DIVERSOS CAMBIOS QUE HA SUFRIDO LA NOVELA, EL PAPEL DEL NARRADOR HA MANTENIDO SU IMPORTANCIA PUES SE HA IDO ADAPTANDO A LOS REQUERIMIENTOS DE LAS NUEVAS FORMAS NOVELESCAS.

SIN EL NARRADOR NO PODRÍA ESTABLECERSE EL PUENTE QUE UNE AL LECTOR CON EL AUTOR PORQUE NO EXISTIRÍA -- QUIEN CONTARA LA HISTORIA Y LOS HECHOS NO PUEDEN SER CONTADOS POR SÍ MISMOS. ADEMÁS DE LA RELACIÓN AUTOR-LECTOR VIRTUAL, EXISTE UNA RELACIÓN AÚN MÁS ESTRECHA ENTRE EL HARRADOR Y EL NARRATARIO; JUNTOS ESTABLECEN LA FUNCIÓN COMUNICATIVA BÁSICA SEGÚN LA CUAL EL EMISOR Y EL RECEPTOR -- DE UN ENUNCIADO APARECEN SIEMPRE UNO AL LADO DEL OTRO.

EMISOR

NARRADOR

ENUNCIADO

RELATO

RECEPTOR

NARRATARIO

EN LA NOVELA TRADICIONAL COMO EN LA NUEVA NOVELA EL PAPEL DEL NARRADOR Y EL NARRATARIO NO HAN VARIADO, UNO COMO EL EMISOR DEL ENUNCIADO; OTRO COMO EL RECEPTOR AL QUE SE DIRIGE EL MISMO. SIN EMBARGO, LA VOZ DIVINA -- QUE GUÍA EN LA NOVELA TRADICIONAL, POR SU IMPOTENCIA Y OMNIPRESENCIA DISTA MUCHO DE SER LA VOZ QUE SE ESCUCHA EN LA NUEVA NOVELA. ESTA NUEVA VOZ PERTENECE A UN HOMBRE SITUADO EN UN CONTEXTO DIFERENTE A ESE SEN SOBRENATURAL QUE INVADE PRIVACIDADES Y OBSERVA A SUS PERSONAJES CON UNA ES

PECIE DE SUPERIORIDAD CONDESCENDIENTE E IRÓNICA Y SE SIENTE CONOCEDOR DE TODOS LOS SECRETOS. EL NARRADOR DE LA NUEVA NOVELA ES UN HOMBRE DE AQUÍ Y AHORA, LIMITADO E INCIERTO COMO SU EXISTENCIA MISMA, QUE HABLA DE SUS EXPERIENCIAS HACIÉndonos PARTICIPES DE ELLAS A LO LARGO DE LA NOVELA.

A DIFERENCIA DE LA NOVELA TRADICIONAL, LA NOVELA SARRAUTIANA NOS OFRECE TODA UNA SERIE DE POSIBILIDADES NARRATIVAS, LAS VOCES QUE AQUÍ SE ESCUCHAN SE MEZCLAN, SE ALTERNAN, SE PIERDEN EN EL ANONIMATO POR SU MULTIPLICIDAD.

EN LE PLANETARIUM EL NARRADOR NOS PONE AL TANTO DE LOS PROBLEMAS COTIDIANOS QUE VIVE UNA PAREJA Y EL MEDIO FAMILIAR DONDE SE DESENVUELVE. POR MEDIO DE SU VOZ, PRESENCIAMOS EL DESARROLLO DE LOS ACONTECIMIENTOS SUPERFICIALES Y LO QUE SUCEDE EN EL INTERIOR DE CADA PERSONAJE.

...LA PEQUEÑA EXHIBICIÓN LA HABÍA DIVERTIDO (...) CREYÓ QUE ESTO DISTRAERÍA A SUS INVITADOS, COMO FRACASÓ, NI MODO (...) SIENTE QUE NO ES DUEÑO DE SU VOZ. EN SU INTERIOR HAY UNA ENORME BOLSA DE AIRE CON UN SILBIDO, ÉL MISMO ESTÁ SORPRENDIDO - DE SU PROPIO TONO LLENO DE VIOLENCIA... (1)

AL IGUAL QUE EN LA PRIMERA NOVELA MODELO, EN DISSENT LES INBÉCILES SE CUMPLE CON LA FUNCIÓN COMUNICATIVA BÁSICA. EN ESTA SEGUNDA NOVELA, EL TONO DE LA NARRACIÓN NO CAMBIA. SIGUE SIENDO UN PERSONAJE PROTAGONISTA EL QUE SE ENFRENTA AL GRUPO Y QUE SE SIENTE SOMETIDO A ESTE.

(1) SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM. P. 34-35

LA SIGUIENTE ESCENA NOS MUESTRA CON LA VOZ DEL PERSONAJE-NARRADOR, LA ANGUSTIA INTERNA QUE EXPERIMENTA.

...QUE VENGAN EN MI AYUDA SÓLO ELLOS
PUEDEN LIBRARME Y LO SABEN BIEN (...)
VUELVO HACIA ELLOS MIS OJOS SUPLICAN
TES...

Y LO QUE ACONTECE EN SU DERREDOR:

...ES SÓLO UNA ILUSIÓN. NADA QUE SUR
JA DE ÉL SE REFLEJA EN LOS DEMÁS, NO
LES PROYECTA NINGUNA IMAGEN, NO LO
MIRAN...(2)

EN AMBAS NOVELAS ENCONTRAMOS UN NARRADOR QUE SE COMUNICA DIRECTAMENTE CON EL NARRATARIO, ES DECIR QUE AMBOS SE SITUAN EN UN MISMO NIVEL DIEGÉTICO. ASÍ COMO - EL NARRADOR NO SE CONFUNDE CON EL AUTOR; ASÍ EL NARRATARIO NO SE CONFUNDE CON EL LECTOR VIRTUAL.

PARA CONOCER CON MÁS CLARIDAD LAS DIFERENCIAS QUE EXISTEN ENTRE AMBAS NOVELAS A NIVEL DE TÉCNICAS NARRATIVAS SE TOMARÁ EN CUENTA EL CRITERIO DE GÉRARD GENETTE, PROPONE EN SU OBRA FIGURES III Y EL AUTOR TZVETÁN TODOROV EN SU LIBRO POÉTIQUE,

GENETTE PROPONE DIFERENTES ELEMENTOS COMO LA VOZ Y LA FOCALIZACIÓN PARA SITUAR CON MÁS EXACTITUD AL NARRADOR EN LOS NIVELES DIEGÉTICOS, ES DECIR, LA UBICACIÓN DE LA VOZ VARÍA DEPENDIENDO DE LA RELACIÓN QUE MANTIENE EL NARRADOR CON LO QUE CUENTA.

LA CLASIFICACIÓN DE LA VOZ SEGÚN LOS NIVELES DIEGÉTICOS SE ESTABLECE COMO SIGUE:

(2) SARRAUTE, NATHALIE. DISENT LES IMBÉCILES. P. 174-175

- NARRADOR EXTERNO.- NO ES PERSONAJE DE LA HISTORIA.
- NARRADOR EXTERNO RETROSPECTIVO.- PROTAGONIZÓ LA HISTORIA EN EL PASADO.
- NARRADOR PERSONAJE PRESENTE.- CUENTA UNA HISTORIA EN LA QUE PARTICIPA DIRECTA O INDIRECTAMENTE.
- NARRADOR/HÉROE.- PERSONAJE PRINCIPAL QUE NARRA SU PROPIA HISTORIA.(3)

SEGÚN ESTA CLASIFICACIÓN, LE PLANETARIUM PRESENTA UNA UNIÓN ENTRE EL NARRADOR PERSONAJE PRESENTE QUE HABLA EN TERCERA PERSONA INCLUSO CUANDO SE REFIERE A SÍ MISMO Y UN NARRADOR EXTERNO QUE SIN SER PERSONAJE DE LA HISTORIA LA CONOCE PERFECTAMENTE PERO NUNCA SE ADELANTA A LOS ACONTECIMIENTOS; DEJA QUE SE PRESENTEN SIN PRETENDER ANTICIPARSE.

...HAY QUE RECONOCER QUE NO ES EXACTAMENTE EL MARIDO QUE TU PADRE Y YO HABRÍAMOS DESEADO. NO ES MADURO TODAVÍA (...) ATENCIÓN. LA PEQUEÑA RETROCEDE UN POCO, VA A ESCUDARSE EN UNO DE ESOS SILENCIOS NECIOS DE DONDE HABRÁ QUE INGENIARSELAS PARA HACERLA SALIR...(4)

LA VOZ EN LA SEGUNDA NOVELA PERTENECE A DIFERENTES PERSONAJES; ESTA VARIACIÓN DE VOZ ABARCA TODOS LOS PRONOMBRES PERSONALES: YO, TÚ, ÉL, NOSOTROS, USTEDES, ELLOS. ESTA ALTERNANCIA HACE QUE EL LECTOR VIVA LA ESCENA PUES PARECIERA ESTAR PRESENTE EN LA CONVERSACIÓN DE LOS PERSONAJES.

...NO ES CIERTO, NO ESTAMOS ENVENENADOS, ERES TÚ QUIEN LO ESTÁ, AMIGO, HAS SIDO INFLUENCIADO, TE HAS DEJADO IMPREGNAR...

(3) BERTSTAIN, HELENA. ANÁLISIS ESTRUCTURAL DEL RELATO LITERARIO. P. 111

(4) SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM. P. 50

ESO SALTA A LA VISTA. SE CONSULTAN CON LA MIRADA, OPINAN CON LA CABEZA... SOY DE LA MISMA OPINIÓN...SI, YO TAMBIÉN - DEBO CONFESARLES QUE SU IDEA ME HIZO - RECORDAR...(5)

LE PLANETARIUM NO PRESENTA MUCHA VARIACIÓN EN LA VOZ DEL NARRADOR. EN DISSENT LES IMBÉCILES ES MÁS VARIADA POR EL NÚMERO DE PERSONAJES QUE PARTICIPAN EN EL RELATO , NO OBSTANTE SE MANTIENE SIEMPRE EN UN MISMO NIVEL DIEGÉTICO.

LA SEGUNDA ESTRATEGIA PROPUESTA POR GENETTE ES - LA FOCALIZACIÓN, ÉSTA SE REFIERE A LA PERSONA QUE VE LO - QUE ACONTECE Y QUE APORTA CIERTO ÁNGULO DE VISIÓN A PAR - IR DEL CUAL SE ESTÁ NARRANDO. A PARTIR DE ESTA ESTRATE - GIA EL NARRADOR PUEDE TENER UNA VISIÓN OBJETIVA -SU RELA - CIÓN CON RESPECTO DE LA HISTORIA ES EXTERIOR. ES DECIR - QUE SE LIMITA A OFRECER LO QUE ACONTECE EN CALIDAD DE TES - TIGO SIN APORTAR NINGUNA AYUDA AL LECTOR PARA INTERPRETAR LOS HECHOS. LE PLANETARIUM SERÁ CLASIFICADO EN ESTA VI - SIÓN. EL NARRADOR DE ESTA NOVELA SABE DE LA HISTORIA LO MISMO QUE CUALQUIERA DE LOS PERSONAJES Y SE CONCRETA A - CUMPLIR CON SU FUNCIÓN DISCURSIVA SIN AÑADIR A LA MISMA - NINGÚN OTRO RASGO, OPINIÓN O APRECIACIÓN PERSONAL.

...SE SINTIÓ, DE REPENTE, EXPUESTA, HUMI LLADA, TEMBLOROSA BAJO ESA MIRADA DE - DONDE UN RENCOR FRÍO SURGÍA Y LA CUBRÍA UN DESPRECIO DE HOMBRE MIRADO, COLMADO HACÍA MUCHO TIEMPO DE GRACIA, JUVENTUD, BELLEZA (...) ELLA NO TENÍA EL ASPECTO DE UNA MUJER ERA ALGO INFORME, INMOMBRA BLE, UN HORRIBLE MONSTRUO...(6)

(5) SARRAUTE, NATHALIE. DISSENT LES IMBÉCILES. P.75

(6) SARRAUTE, NATHALIE. OP.CIT.(1959)P.163

LA SEGUNDA VISIÓN ES LA SUBJETIVA; AQUÍ EL NARRADOR ES TANTO COMO CUALQUIER PERSONAJE PERO SU POSICIÓN DE NARRADOR LE PERMITE IR DE UN PERSONAJE A OTRO, OFRECIENDO UNA FOCALIZACIÓN INTERNA DE CADA UNO. ESTO POSIBILITA AL LECTOR PARA CONOCER EN FORMA DIRECTA LA CONDUCTA DE LOS PERSONAJES EN LA MEDIDA QUE ESTOS LO ADMITAN.

LA SEGUNDA NOVELA MODELO SE ADAPTA MÁS A ESTA FOCALIZACIÓN. EL NARRADOR AL MANTENERSE SIEMPRE EN CALIDAD DE PERSONAJE LIMITA LA DISTANCIA ENTRE ÉL Y LOS DEMÁS PERSONAJES. EN ESTA NOVELA EL QUE NARRA ES TESTIGO ACTIVO DE LOS AGONTECIMIENTOS Y EXPRESA LO QUE SUCEDE SEGÚN SU SENSIBILIDAD.

...¿PERO QUE HICE? ¿QUÉ ME SUCEDIÓ? COMO PUDE, POR UNA INSIGNIFICANCIA, POR UN GESTO QUE NO VALE NADA, QUE NO PERMITE JUZGARME ¿CÓMO HE PODIDO DEJARME ATRAPAR, EMPUJAR, LANZAR, AQUÍ ENTRE ESTA GENTE. ENCERRARME ENTRE ESTOS HOMBRES MEZQUINOS FRÍOS, NUNCA HE SIDO UNO DE ELLOS, NUNCA HE TENIDO NADA EN COMÚN CON ELLOS... (?)

TODOROV PROPONE TRES TIPOS DE NARRADOR:

- NARRADOR > PERSONAJE.- "VISIÓN POR DETRÁS" (NARRADOR MÁS UTILIZADO EN UN RELATO CLÁSICO)
- NARRADOR = PERSONAJE.- "VISIÓN CON" (EL NARRADOR CONOCE TANTO COMO EL PERSONAJE)
- NARRADOR < PERSONAJE.- VISIÓN "DESDE FUERA" (EL NARRADOR SABE MENOS QUE CUALQUIER PERSONAJE.)

SIGUIENDO ESTE MODELO, EL NARRADOR DE LA PRIMERA NOVELA MODELO SE APROXIMA A LA VISIÓN POR DETRÁS EN -

(?) SARRAUTE, NATHALIE. OP.CIT. (1976) P.101

LA MAYOR PARTE DEL RELATO. ESTE NARRADOR NO ES OMNISCIENTE COMO EN UN RELATO CLÁSICO, CONOCE SIMPLEMENTE LOS -- ACOITECIMIENTOS Y LOS PENSAMIENTOS DE LOS PERSONAJES, SIN EMBARGO NO LOS REVELA A PRIORI, PERMITE QUE EL NARRADOR -- RIO LOS CONOZCA EN LA MEDIDA QUE LA OBRA AVANZA. EN -- OCASIONES CEDE LA VOZ A LOS PERSONAJES ALTERNÁNDOSE ASÍ CON UN NARRADOR=PERSONAJE (CON).

DISSENT LES IMBÉCILES SE SITÚA ÚNICAMENTE EN LA VISIÓN "CON", POR ESTO, EL NARRADOR NUNCA SE ADELANTA A LOS HECHOS NI OFRECE UNA EXPLICACIÓN DE LO QUE ACONTECE ANTES DE QUE UNO DE LOS PERSONAJES LO HAYA ENCONTRADO.

AL UBICARSE EL NARRADOR AL NIVEL DE LOS PERSONAJES NO DEJA DE MANTENER UN GRADO DISTINTO PUES PARTICIPA EN EL HECHO DISCRUSIVO Y APORTA SU PROPIA APRECIACIÓN DE LOS HECHOS. NO HABLA COMO PROTAGONISTA, CUENTA.

LA PRESENCIA DEL NARRADOR EN EL TEXTO COMO PERSONAJE PODRÍA APARENTAR UNA EXPLICITACIÓN DE SU IMAGEN; POR EL CONTRARIO, MIENTRAS MÁS INFORMACIÓN TENEMOS SOBRE EL NARRADOR, MENOS LO PODEMOS DEFINIR.

EN LA PRIMERA NOVELA MODELO, NO PODEMOS DEFINIR AL NARRADOR COMO UNO DE LOS PERSONAJES Y MUCHO MENOS PRECISAR DE QUIEN SE TRATA, SÓLO SABEMOS QUE ES ALGUIEN QUE CUENTA LO QUE EN LA NOVELA SUCEDE.

EN DISSENT LES IMBÉCILES, LA UBICACIÓN DEL NARRADOR RESULTA IGUALMENTE AMBIGUA, AUNQUE SABEMOS QUE EL NA

**ESTA TESIS NO DEBE
SALIR DE LA BIBLIOTECA**

RADOR SE ENCUENTRA ENTRE LOS PERSONAJES, NO PODREMOS LLEGAR A LIMITARLO CON UNA DETERMINADA PERSONALIDAD.

...UNA MANO ME GOLPEA AMABLEMENTE EL HOMBRO... -ESTÁ BIEN, ES SANO. CONFESEMOS QUE HEMOS ESTADO CRUELES, TE HEMOS PUESTO EN TU LUGAR UN POCO DURAMENTE, ERAN IRRITANTES ESOS ATAQUES, ESA IMPERTINENCIA, PERO HAY QUE RECONOCER QUE EN ESE SENTIDO HAS HECHO UN GRAN PROGRESO...(8)

CUANDO SE SITUA EL NARRADOR AL NIVEL DE LOS PERSONAJES TIENE LA FACILIDAD DE ALTERNAR LA PARTICIPACIÓN DE UN PERSONAJE CON OTRO. ESTO PERMITE OBTENER APRECIACIONES DISTINTAS DEL MISMO ACONTECIMIENTO. A ESTA PLURALIDAD DE PERCEPCIONES QUE BRINDAN UNA VISIÓN MÁS COMPLEJA DEL ACONTECIMIENTO, TODOROV LO NOMBRA "VISIÓN ESTEREOSCÓPICA". ESTA DIVERSIDAD DE PERCEPCIONES ES UN FENÓMENO IMPORTANTE NO SÓLO A NIVEL DE ESTRUCTURA DEL RELATO SINO TAMBIÉN A NIVEL DE TÉCNICAS NARRATIVAS.

SE HABÍA DICHO QUE EN LA PRIMERA NOVELA MODELO EXISTÍA UNA ALTERNANCIA ENTRE EL NARRADOR PERSONAJE Y EL NARRADOR "CON". CUANDO ESTE ÚLTIMO PARTICIPA NO SE FIJA EN UN PERSONAJE ESPECIAL, CAMBIA DE UNO A OTRO.

ESTE HECHO NO ES FRECUENTE EN ESTA NOVELA, SIN EMBARGO, SE ENCUENTRAN EJEMPLOS PRECISOS DE LA VISIÓN ESTEREOSCÓPICA EN LA NISHA.

LA ESCENA DEL ENCUENTRO EN LA LIBRERÍA ENTRE ALAIN, SU PADRE Y GERMAINE LEHAIRE RESULTA UN EJEMPLO ILUSTRATIVO DE LA VISIÓN ESTEREOSCÓPICA. PRIMERO EL NA-

(8) SARRAUTE, NATHALIE. DISSENT LES IMBÉCILES. P.177

DOR POR DETRÁS CUENTA EL HECHO EN SÍ, SIN APORTAR NINGUNA APRECIACIÓN O SENTIMIENTO, SU INTERVENCIÓN ES IMPARCIAL.

...UN AIRE DE FELÍZ SORPRESA (...) CÓMO SOY DICHOSO. ES CIERTO, USTEDES NO SE CONOCEN.. PERMÍTANME PRESENTARLOS...MI PADRE...LA SEÑORA GERMAINE LENAIRE. VOZ CLARA Y BIEN PRECISA. MIRADA PUDOROSA, DE DONDE RESBALA UNA LUZ DE PIEDAD FILIAL, DE TRANQUILO ORGULLO.(9)

APARECEN UNA A UNA LAS APRECIACIONES DE LOS PERSONAJES: PRIMERO, EL PADRE DE ALAIN COMO QUIEN REPRESENTA UNA COMEDIA EXTERIORIZA SIMPLEMENTE UN CONVENCIONALISMO SOCIAL. AL MISMO TIEMPO, PRESENCIAMOS LO QUE EN REALIDAD EXPERIMENTE INTERIORMENTE POR GERMAINE, UN SENTIMIENTO DE DESPRECIO, IRONÍA Y BURLA QUE LOGRA OCULTAR CON SU ACTITUD CONVENCIONAL PERO NO CON SUS GESTOS.

...ESTA MUJER DE ROSTRO NOBLE, DE MIRADA TRANQUILA Y SINCERA...ES AÚN MUY BELLA Y TAN SENCILLA. NUNCA ME LO HABÍAS DICHO... (...)VE AVANZAR HACIA ELLOS (...) UNA MUJER GORDA CURIOSAMENTE ATAVIADA (...) CON ASPECTO DE UNA VENDEDORA RETOCADA O UNA ACERIZ PASADA DE MODA VESTIDA CON EXTRAÑOS OROPELES...(10)

EN SEGUNDO TÉRMINO, ALAIN PARTICIPA TEMEROSO POR LA REACCIÓN DE GERMAINE Y LA QUE SU PADRE MANIFIESTA FRENTE A ELLA. EN SU INTERIOR PERMANECE ESE SENTIMIENTO DE TEMOR POR NO AGRADAR A LOS DEMÁS; EL SER CRITICADO POR UN MÍNIMO DETALLE, UNA ACTITUD DE MÁS UNA PALABRA DE MENOS; Y LAS COSAS SUCEDEN CUANDO MENOS ESPERA. ESTE ENCUENTRO TAN IMPORTANTE PARA ALAIN RESULTA UN FRACASO POR LA ACTITUD DE INDIFERENCIA QUE SU PADRE EXPRESA. ESTO LO HACE --

(9) SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM. P. 121

(10) SARRAUTE NATHALIE. IBID. P. 123

SENTIR HUMILLADO, EXPUESTO, BURLADO.

...LOS PAPELES PREPARADOS HACÍA TANTO TIEMPO LA ESCENA IMAGINADA TANTAS VECES (...)PORQUE GOLPE INESPERADO DEL DESTINO, JUSTAMENTE ESE DÍA.(...) EL APENADO ENLOQUECIDO, LANZADO FRENTE A ELLOS EN UNA POSE RIDÍCULA (...)ES UN INSECTO ENSARTADO EN CORCHO, UN CADAVER EXPUESTO EN LA MESA DE DISECCIÓN...(11)

POR ÚLTIMO VIENE LA INTERVENCIÓN DE GERMAINE. ELLA REPRESENTA EL CÍRCULO LITERARIO AL QUE ALAIN DESEA INGRESAR, DE AHÍ LA IMPORTANCIA QUE ÉL DÁ A ESTE ENCUENTRO. PARA GERMAINE RESULTA DESAGRADABLE ENCONTRARSE CON UNA PERSONALIDAD DEFINIDA COMO LA DEL PADRE DE ALAIN, PUES ELLA ESTÁ ACOSTUMBRADA A LA CANDIDEZ DE LOS JOVENES QUE LA RODEAN. LAS IRONÍAS DEL PADRE DE ALAIN NO SE DIRIGEN ÚNICAMENTE AL HIJO, INDIRECTAMENTE ÉL ESTÁ CRITICANDO A GERMAINE Y ELLA LO SABE. INTERIORMENTE TRATA DE MINIMIZAR EL MALESTAR QUE ESTO LE PROVOCA PERO NO LO LOGRA Y ESTE SENTIMIENTO ORIGINA EL RECHAZO HACIA ALAIN.

...SE VUELVE DISTRAIDA(...)NO ES MÁS QUE UN INCIDENTE, UNA BREVE DISTRACCIÓN QUE SE PUEDE OLVIDAR. NO VALEN LA PENA PARA PERDER EL TIEMPO(...)VIÓ DE GOLPE LO QUE EN REALIDAD ERA, UN CHIQUILLO - EN PANTALONCILLOS QUE SU PADRE LLEVA - DE LA MANO, UN HOMBRECILLO SIMPLE TAIMADO Y JACTANCIOSO... (12)

EN LA SEGUNDA NOVELA MODELO, LA VISIÓN ESTEREOS CÓPICA APARECE CON MÁS FRECUENCIA POR LA CANTIDAD DE PERSONAJES ANÓNIMOS QUE SE ENCUENTRAN. LA ESCENA DEL INICIO DE LA NOVELA DONDE LA ABUELA APARECE RODEADA POR SUS NIE

(11) SARRAUTE, NATHALIE. IBID, P.123-124

(12) SARRAUTE, NATHALIE. IBID, P.127 Y 135

TOS APARECERÁ EN DIFERENTES VERSIONES A LO LARGO DE LA OBRA. LA PRIMERA VERSIÓN ES DE UN PERSONAJE NARRADOR - QUE PRESENCIA EN GSE MOMENTO LA ESCENA.

LA SEGUNDA VERSIÓN VARÍA DE PRONOMBRE PERSONAL EN ESTE CASO SE CONVIERTE EN UN NOSOTROS; UN PERSONAJE CUENTA LO QUE SUCEDE REPRESENTANDO A TODO EL GRUPO Y - REALIZA LA NARRACIÓN DE LA MISMA ESCENA.

... ESTABA NUESTRA ABUELA SENTADA EN SU SILLÓN RODEADA POR NOSOTROS. LA MIMÁBAMOS LA ACARICIABAS Y NO PODÍAMOS DESPEGAR NUESTROS OJOS DE SU DULCE ROSTRO - MARCHITO. TOCÁBAMOS CON CUIDADO SUS CABELLOS...(13)

A LO LARGO DE LA NOVELA ENCONTRAMOS OTRAS VERSIONES, PERO LAS MÁS NOTORIAS POR EL CAMBIO DE PRONOMBRE Y PORQUE PRESENCIAMOS LA ESCENA DESDE SU ÁNGULO ES LA DEL NIETO PREFERIDO.

...MUEVO DE UN LADO A OTRO MI CABEZA - RECOSTADA SOBRE SUS RODILLAS PARA ROZAR CON MI OREJA, CON MI MEJILLA EL COJINCILLO SUAVE Y SEDOSO DE SU PALMA...LEVANTO LA MIRADA PARA CONTEMPLAR SU CHAL BLANCO...SUS FINOS CABELLOS DE ORO...(14)

EL PAPEL DEL NARRADOR EN LA NUEVA NOVELA HA - MANTENIDO SU VIGENCIA, SIGUE CUMPLIENDO ESTRICTAMENTE - SU FUNCIÓN COMUNICATIVA DENTRO DEL DISCURSO. LAS ALTERACIONES QUE HA SUFRIDO AFECTAN SU FORMA. DEJA DE SER LA VOZ ANÓNIMA QUE TODO LO SABE PARA CONVERTIRSE EN LA VOZ DEL HOMBRE ACTUAL QUE CUENTA LO QUE VIVE Y DE LO CUAL - NOS HACE PARTICIPES. AL SITUARSE AL LADO DE SUS PERSO-

(13) SARRAUTE, NATHALIE. *DISSENT LES IMBÉCILES*. P.11

(14) SARRAUTE, NATHALIE. *IBID.* P.184

NAJES, DEJA DE VERLOS CON SUPERIORIDAD MAGNÁNIMA Y SE -
VUELVE PRUDENTE Y DISCRETO CON LA VIDA AJENA.

LA PRIMERA NOVELA MODELO MANTIENE RASGOS DEL -
NARRADOR OMNISCIENTE, SIN EMBARGO; NO MANIFIESTA A PRIOR
RI LOS ACONTECIMIENTOS QUE SE VAN A PRESENTAR, PERMITE
QUE EL NARRATARIO LOS DESCUBRA POCO A POCO. LOS CONSTANT
TES CAMBIOS DE VOZ EN LA SEGUNDA NOVELA, PERMITEN AL NA-
RRATARIO PARTICIPAR CON MÁS FAMILIARIDAD EN LA NOVELA Y
CON MAYOR CAPACIDAD DE CONOCIMIENTO DEL DESARROLLO DE LOS
HECHOS PORQUE NO SE CONOCE UN PUNTO DE VISTA ÚNICAMENTE.

LOS CAMBIOS QUE SE MANIFIESTAN DE UNA NOVELA A
OTRA NOS PERMITEN OBSERVAR LA EVOLUCIÓN DE LAS TÉCNICAS
NARRATIVAS DE QUE DISPONE LA AUTORA. EL MANEJO CON LIB
ERTAD DE LA VOZ QUE SE ESCUCHA EN LA SEGUNDA NOVELA MOD
DELO MANIFIESTA EL DESARROLLO QUE SE LOGRÓ DE ESTAS TÉC
NICAS A LO LARGO DE TODA LA OBRA.

CONCLUSIONES

LA NUEVA NOVELA SURGE EN UN MOMENTO HISTÓRICO DE GRAN TRASCENDENCIA PARA LA HUMANIDAD: LA ÉPOCA DE LA POSGUERRA, ORIGEN PRINCIPAL DE UN NUEVO ORDEN ECONÓMICO SOCIAL, CON REPERCUSIONES EN TODOS LOS ÁMBITOS. LA NOVELA TAMBIÉN DEBÍA TRANSFORMARSE PARA CONTINUAR SIENDO VIGENTE Y DAR RESPUESTA A LA PROBLEMÁTICA DEL HOMBRE - ACTUAL Y DE SU REALIDAD.

LA NUEVA TENDENCIA TRATA DE SATISFACER ESA NECESIDAD AGRUPANDO A DIVERSOS AUTORES Y SU FORMA ORIGINAL DE INTERPRETAR EL MUNDO. DE ESTE GRUPO, NATHALIE - SARRAUTE CONCIBE LA VIDA DEL HOMBRE Y SU RELACIÓN DENTRO DE UN GRUPO SOCIAL EN BASE A UNA TENDENCIA DE CARÁCTER PSICOLÓGICO.

PARA CAPTAR LA INTENSIDAD PSICOLÓGICA DEL HOMBRE ACTUAL, LA AUTORA DISPONE DE RECURSOS ESTRUCTURALES QUE LE PERMITEN MODIFICAR LA CONSECUENCIA LÓGICA DE LOS ACONTECIMIENTOS DE LA NOVELA TAN COMÚN EN LA NOVELA TRADICIONAL.

LAS ACCIONES QUE SUCEDEN AN AMBAS NOVELAS SE PRESENTAN EN UNA COMPOSICIÓN HETEROGÉNEA QUE PERMITE EL CAMBIO CONSTANTE EN LOS NIVELES ESTRUCTURALES Y LA CIRCULARIDAD DE LA NOVELA.

DICHOS RECURSOS ACTIVAN EL ANÁLISIS PSICOLÓGICO TAN RELEVANTE EN LA OBRA DE NATHALIE SARRAUTE, DADO

QUE EL MANEJO DE LOS NIVELES ESTRUCTURALES PERMITE CONOCER LO QUE SUCEDE EN LA MENTE DE LOS PERSONAJES EN EL MOMENTO DE LOS ACONTECIMIENTOS. LA SEPARACIÓN DE NIVELES PERMITE ADEMÁS DIFERENCIAR LA HISTORIA DE LA NARRACIÓN - EN BASE A LOS ELEMENTOS DE ANÁLISIS PROPUESTOS POR GENETTE (FRECUENCIA, VELOCIDAD, DURACIÓN). EN LE PLANETARIUM, LA HISTORIA SE REDUCE A LOS PROBLEMAS COTIDIANOS QUE RODEAN A UNA PAREJA Y EL NIVEL PROFUNDO REFLEJA TODO LO QUE SUCEDE EN EL INTERIOR DEL PERSONAJE.

FOR EL CONTRARIO, EN DISENT LES IMBÉCILES EL NIVEL SUPERFICIAL NO ES TAN EXPLÍCITO EN ESTA NOVELA NO EXISTE UNA HISTORIA DEFINIDA, AQUÍ SE ENCUENTRAN COMO ACCIONES INMEDIATAS LOS DIÁLOGOS Y DISCUSIONES ENTRE LOS DIFERENTES PERSONAJES. A NIVEL PROFUNDO, VAMOS SIENDO TESTIGOS DE LOS TROPISMOS, EL MONÓLOGO INTERIOR Y LA SUBCONVERSACIÓN QUE LOS DIÁLOGOS Y DISCUSIONES DESPIERTAN EN CADA UNO DE LOS PERSONAJES.

LA CIRCULARIDAD DE LA ESTRUCTURA ES EL SEGUNDO RECURSO QUE NOS APROXIMA AL MUNDO DE LOS PERSONAJES EN AMBAS NOVELAS. LA SERIE DE REPETICIONES DE ESCENAS QUE SE PRESENTAN EN LA PRIMERA NOVELA MODELO, MOTIVAN EN EL LECTOR UN DESCONCIERTO PUES EL PRINCIPIO Y EL FIN SE ENTRELAZAN MEZCLANDO TIEMPOS DIFERENTES. EN DISENT LES IMBÉCILES SON DETERMINADAS FRASES LAS QUE SE RETOMAN COMBINANDO SITUACIONES QUE AL PARECER SON LAS MISMAS.

ESTAS REPETICIONES SE LOGRAN GRACIAS A LA MADUREZ DEL NARRADOR QUE PARA NATHALIE SARRAUTE DEJÓ DE SER UN DIOS OMNISCIENTE Y OMNIPRESENTE PARA CONVERTIRSE EN UN HOMBRE SITUADO EN UN CONTEXTO ACTUAL. ESTE NARRADOR RENOVADO CONVIVE CON SUS PERSONAJES Y EN SU MOMENTO LES CEDE LA VOZ. NO OBTANTE, NO DEJA DE SER PRIVILEGIADO PUES SU SITUACIÓN EN COMPARACIÓN CON LOS DEMÁS PERSONAJES LO UBICA EN UN LUGAR ESPECIAL; Y ESTE PRIVILEGIO LO COMPARTE CON EL NARRATARIO A LO LARGO DE LA NOVELA.

CUANDO EL NARRADOR CEDE LA VOZ A CUALQUIER PERSONAJE, DA LUGAR A LA EXPRESIÓN DIRECTA Y SINCERA DE SUS EXPERIENCIAS PERSONALES. ASÍ, EL PERSONAJE COMUNICA ALGO QUE ÚNICAMENTE ÉL CONOCE: LA SERIE DE MOVIMIENTOS QUE DESPIERTAN EN SU INTERIOR LAS COSAS QUE SUCEDEN EN EL MUNDO QUE LO RODEA.

ESTA HABILIDAD DE ALTERNAR CON LOS PERSONAJES Y DE PASAR DE UNO A OTRO LA VOZ BRINDA AL NARRATARIO EL CONOCIMIENTO ALTERNADO Y DIVERSO SOBRE UN MISMO ACONTECIMIENTO ES DECIR, UNA VISIÓN ESTEREOSCÓPICA.

LA VERSATILIDAD QUE OFRECE LA VISIÓN ESTEREOSCÓPICA A LA NARRACIÓN LIBERA CASI EN SU TOTALIDAD LA FUERZA DE LA PALABRA. UNA SOLA VOZ NO PODRÍA TRANSMITIR LA INTENSIDAD QUE ADQUIERE LA PALABRA NI REFLEJAR LA VERDADERA EXPERIENCIA QUE REPRESENTAN LOS ACONTECIMIENTOS INTERNOS DE CADA PERSONAJE.

LA VISIÓN ESTEREOSCÓPICA PERMITE ADEMÁS, CLARIFICAR EL TIPO DE RELACIONES SOCIALES QUE EXISTEN ENTRE LOS PERSONAJES. LA MIRADA ES LA PRIMERA APROXIMACIÓN NO SÓLO CON EL MUNDO EXTERIOR SINO CON LOS SERES QUE CONVIVEN ALREDEDOR.

SIN EMBARGO, LA MIRADA NO SE REALIZA INGÉNUAMENTE, ESTA EXPERIENCIA PUEDE SER UN INFIERNO EN ESTE MUNDO COMO ESCRIBE SARTRE; PORQUE VIVIR BAJO LA MIRADA DE LOS DEMÁS SIGNIFICA UNA TORTURA PERMANENTE DE LA CUAL ES IMPOSIBLE ESCAPAR.

LA MIRADA PUEDE SER TAMBIÉN EL HECHO QUE OBLIGA AL HOMBRE A CONSTATAR LA EXISTENCIA DE LOS OBJETOS QUE SE IMPONEN POR SU IRREDUCTIBLE PRESENCIA, SEGÚN PLANTEA ROBBE GRILLET.

PARA NATHALIE SARRAUTE, ES UN ARMA DE SOMETIMIENTO Y DOMINIO ENTRE SERES INSEGUROS, CONFORMES DE VIVIR EN UN GRUPO QUE LOS NULIFICA. NO OBSTANTE, ESTE FENÓMENO SE ATENÚA CUANDO LA MIRADA SURGE DE UN SER QUE NO TEME AL SABERSE DIFERENTE Y QUE TRATA DE ENCONTRAR UN SENTIDO ORIGINAL A SU EXISTENCIA POR MEDIO DE LA CREACIÓN.

DESDE EL INICIO DE SU OBRA, NATHALIE SARRAUTE PLANTEA CUESTIONAMIENTOS SOBRE LA AUTENTICIDAD DEL INDIVIDUO. LA BÚSQUEDA CONSTANTE DE LA MISMA HACE POSIBLE UN ENCUENTRO VERDADERO CON LA LIBERTAD, ES EN DISENT LES INBÉCILES DONDE SE PRESENTA CON MÁS CLARIDAD EL DESEO DE AUTENTICIDAD.

BIBLIOGRAFIA

- BAQUE, FRANÇOISE. LE NOUVEAU ROMAN. ED. BORDAS. FRANCE. 1972
- BARTHES, ROLAND Y OTROS. ANÁLISIS ESTRUCTURAL DEL RELATO.
ED. LA RED DE JONAS. MÉXICO. 1982
- BERISTAIN, HELENA. ANÁLISIS ESTRUCTURAL DEL RELATO LITERARIO.
UNAM. MÉXICO. 1982
- CRANACKI, MIMICA ET IVON BELAVAL. NATHALIE SARRAUTE. FRANCE
- DUCROT, OSWALD. QU'EST-CE QUE LE STRUCTURALISME?
- GENETTE, GÉRARD. FIGURES III. ED. SEUIL. FRANCE.
- GENETTE, GÉRARD. NOUVEAU DISCOURS DU RÉCIT. ED. SEUIL. FRANCE.
1983.
- GOLDMAN, LUCIEN. POUR UNE SOCIOLOGIE DU ROMAN. ED. GALLIMARD.
FRANCE. 1964
- JANVIER, LUDOVIC. UNE PAROLE EXIGEANTE. LE NOUVEAU ROMAN. ED.
MINUIT. FRANCE. 1964
- MENDIETA, LUCIO. SOCIOLOGÍA DEL ARTE. UNAM. MÉXICO.
- MICHA, RENÉ. NATHALIE SARRAUTE. CLASSIQUES DU XXE. SIECLE. ED.
UNIVERSITAIRE. FRANCE 1966
- SARRAUTE, NATHALIE. DISENT LES IMBÉCILES. ED. GALLIMARD.
FRANCE. 1976
- SARRAUTE, NATHALIE. L'ÈRE DU SOUPÇON. ED. GALLIMARD. FRANCE
1956
- SARRAUTE, NATHALIE. LE PLANETARIUM. ED. GALLIMARD. FRANCE
1959
- TISON BRAUN, MICHELINE. NATHALIE SARRAUTE OU LA RECHERCHE
DE L'AUTHENTICITÉ. ED. GALLIMARD. FRANCE
1972